

Instructions Manual

Manuel d'Instructions

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Εγχειρίδιο οδηγιών

Руководство по эксплуатации

Naudojimosi instrukcija

Instrukcijas Grāmata

Kasutusjuhend

دليل التركيب

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS	4
WARNINGS - COMPONENTS	7
INSTALLATION.....	8
USE - MAINTENANCE	9

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	11
ATTENTION - COMPOSANTS.....	14
INSTALLATION.....	15
UTILISATION - ENTRETIEN	16

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE	18
HINWEIS - KOMPONENTEN	21
MONTAGE	22
BEDIENUNG - WARTUNG.....	23

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	25
ADVERTENCIAS - COMPONENTES.....	28
INSTALACIÓN	29
USO - MANTENIMIENTO	30

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.....	32
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	35
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	36
ΧΡΗΣΗ - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	37

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	39
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	42
УСТАНОВКА.....	43
ЭКСПЛУАТАЦИЯ - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	44

TURINYS

LT

PAATARIMAI IR NUORODOS.....	46
ĮSPĖJIMAI - DALYS.....	49
MONTAVIMAS	50
NAUDOJIMAS - VALYMAS IR PRIEŽIŪRA	51

INDEKSS

LV

IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI.....	53
BRĪDINĀJUMI - SASTĀVDAĻAS.....	56
UZSTĀDĪŠANA	57
IZMANTOŠANA - APKOPE	58

INDEKS

EE

SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD.....	60
HOIATUS - KOMPONENDID.....	63
PAIGALDAMINE	64
KASUTAMINE - HOOLDUS.....	65

الفهرس

SA

ارشادات و اقتراحات.....	67
المكونات – التحذيرات	70
التركيب.....	71
الصيانة – الاسخدام	72

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

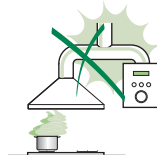
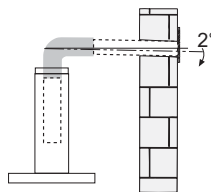
- △ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.

Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.

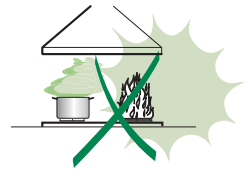
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.



- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.
Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.




- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- "Failure to carry out cleaning as indicated will result in a fire hazard".
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

WARNINGS - COMPONENTS

WARNINGS

This appliance has been designed for use as either an **EXTRACTION** (ducting to the outside) or **RECIRCULATION** (filtering) hood. The measurements contained on the drawings in this booklet refer to two models of cooker hood. Therefore, it is essential that you refer to the correct drawing when taking measurements for installation.

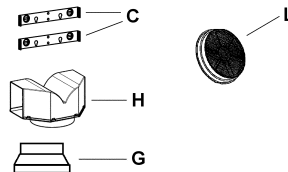
- **The minimum distance between the cooking surface and the metal grease filters on the underside of the hood must be 650mm.**
- **This cooker hood must be installed in accordance with the installation instructions and all requirements must be adhered to.**
- **If the room where the cooker hood is to be used contains a fuel burning appliance such as a central heating boiler then its flue must be of the room sealed or balance flue type.**
- **If other types of flue or appliances are fitted ensure that there is an adequate supply of air to the room.**
- **When the range hood and appliance supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar).**
- **The ducting system for this appliance must not be connected to any ventilation system which is being used for any other purpose.**
- **The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose.**
- **Do not leave naked flames or carry out flambè cooking under this cooker hood.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance**

CONNECTING THE POWER CABLE TO THE MAINS POWER SUPPLY

Before installation, check that the mains voltage indicated on the rating plate inside the appliance corresponds to the voltage available in your home. If the Hood is not fitted with a plug have a licensed electrician, fit the power cable with a plug of a type approved for the load indicated on the rating plate; when connecting directly to the mains, insert an omni polar circuit breaker with a minimum contact aperture of 3mm and a size suitable for the load in question between the appliance and the mains supply, making sure it is of a type that complies with current regulations.

COMPONENTS

- No 2 Wall Brackets **C**
- No 1 150-120mm Ducting Spigot **G**
- No 1 Air Outlet Connection **H** (Optional)
- No 2 Charcoal Filters **L** (Optional)



INSTALLATION

The cooker hood must be installed centrally over a cooking appliance. The minimum distance between the cooking surface and the metal grease filters on the underside of the hood must be at least 650mm.

To install the hood proceed as follows:

- 1) Drill six 8mm diameter holes at **X1-X2-J** and insert the plastic rawl plugs supplied as illustrated in fig. 2 ensuring the brackets are fitted as shown in the blow up.
- 2) Secure the two brackets **C** to the wall inserting two of the screws supplied through the two holes on line **X1-X2** as illustrated in fig. 2.
- 3) Slide the canopy down the wall to locate the key hole over the washer then secure the canopy to the wall by inserting two of the screws supplied through the two outer holes in the rim of the canopy **J1** and **J2** as illustrated in fig. 3.
- 4) **EXTRACTION OR RECIRCULATION INSTALLATION:**

- **EXTRACTION (DUCTED)**

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe \varnothing 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a \varnothing 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.

- **RECIRCULATION (FILTERED)**

- When the hood is fitted in the recirculation mode the Air Outlet Connection **H** should be fitted as illustrated in fig. 6.
- Fit the (optional) charcoal filters by repeating the following operation on each side of the motor housing. Place the two key hole slots in the filter **L** and turn the filter clockwise to lock the filter in position as illustrated in fig. 7.

WARNING: Failure to clean the metal grease filters and replace the charcoal filters regularly represents a possible fire hazard.

Fitting The Chimney

5) FITTING THE UPPER CHIMNEY

Fit the upper chimney **A** (fig. 8) to the brackets **C** (fig. 2/ fig. 8) using the four 2.9mm self tapping screws provided. The distance between the fixing holes **X1** and **X2** is determined by the height of the upper chimney **H**.

6) FITTING THE LOWER CHIMNEY

To fit the lower chimney **B**, apply slight force to the two edges to increase the width of the aperture, then insert chimney **B** into the hood (fig. 9).

USE - MAINTENANCE

USE

The cooker hood functions are controlled by a series of slider or push button switches mounted on the front of the hood and control the worktop lighting and fan motor speeds. This cooker hood will not remove steam.

1) SLIDER SWITCHES

- A switch controls the worktop lighting - ON/OFF.
- A switch controls the fan speeds - OFF/ON-1-2-3.
- The red neon lamp illuminates when the motor is switched ON .

2) PUSH BUTTON SWITCHES

- A switch controls the worktop lighting - ON/OFF.
- A button switches the motor OFF/ON at the low speed setting.
- A button switches the motor to the medium speed setting.
- A button switches the motor to the high speed setting.
- The red neon lamp illuminates when the motor is switched ON.

3) SPEED SETTINGS

- 1/Low should be selected when simmering or when using only one pan.
- 2/Medium should be selected for cooking when using up to four pans.
- 3/High should be selected when frying or cooking food with a strong odour.

MAINTENANCE

N.B. Before carrying out any kind of maintenance, cleaning or replacing lamps, disconnect the hood from the mains supply.

1. Lighting

Comprises two (28W - 40W) bulbs. To replace the bulbs, proceed as follows (fig.10): Remove one of the pins at the sides of the lamp cover. Slide the glass towards the side from which the pin has been removed until the opposite edge has been freed, then pull gently downwards. Replace the bulbs and fit the glass again by repeating the above operations in reverse order.

2. Filters

- The metal grease filter should be cleaned every two months or more frequently if the hood is used consistently and can be cleaned in a dishwasher or by hand using a mild detergent or liquid soap. When replacing, ensure that they are dry.
- The charcoal filter cannot be washed and should be replaced at least every 2 months or more frequently if the hood is used consistently.

3. Cleaning

When cleaning the hood, it is recommended to use a damp cloth and mild liquid household cleaner. Never use abrasive cleaning materials.

IMPORTANT: When using a gas hob in connection with the cooker hood never leave the burners of the hob uncovered while the hood is in use or when the pans have been removed. It is very important to follow all instructions for cleaning the hood and filters. There could be a possible fire hazard if the filters are not replaced according to these instructions.

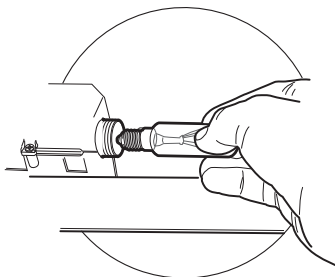
ATTENTION: The manufacturer declines all responsibility for any damage or injury caused as a result of not following the instructions for installation, for maintenance and replacement times of filters indicated (in order to avoid a possible risk of fire when the filters are saturated with grease).








Lighting

LIGHT REPLACEMENT

28W - 40W incandescent light.

- Remove the screw fixing the Lighting support.
- Pull the Lighting support down.
- Extract the lamp and replace with another of the same type.
- Replace the lighting support in reverse order.



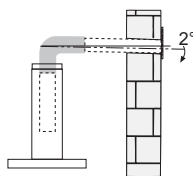
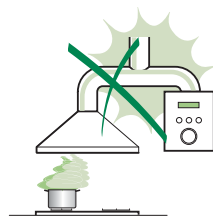
Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

CONSEILS ET SUGGESTIONS

- △ Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.

INSTALLATION

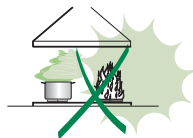
- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.



- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
Attention : toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.




- **ATTENTION** : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

ENTRETIEN

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Effectuer le nettoyage selon les instructions, sous risque d'incendie.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.



Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

ATTENTION - COMPOSANTS

ATTENTION

Cet appareil a été conçu pour être employé en version **ASPIRANTE** (évacuation de l'air vers l'extérieur) ou en version **RECYCLAGE** (air conduite vers l'intérieur).

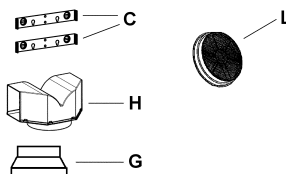
- La distance minimum entre le plan de cuisson et la partie inférieure de la hotte doit être au moins de 650mm.
- Il faut prévoir une aération convenable de la pièce lorsque la hotte et les appareils alimentés avec énergie différente de celle électrique sont utilisés en même temps; la pression négative de la pièce ne doit pas dépasser 4Pa (4×10^{-5} bar).
- L'air recueillie ne doit pas être dirigée dans un conduit utilisé pour la décharge des fumées des appareils alimentés avec énergie différente de celle électrique.
- Respecter les prescriptions des autorités compétentes relatives à la décharge de l'air à évacuer.
- Éviter la présence de flammes libres dans l'espace au dessous de la hotte.
- La hotte a été construite avec isolement en classe II, donc il n'y a pas besoin de la relier à la terre.
- Avant d'effectuer toutes les opérations d'entretien, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

BRANCHEMENT DU CÂBLE ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU

Avant l'installation, vérifier que la tension du réseau indiquée sur la plaquette se trouvant à l'intérieur de l'appareil correspond à la tension électrique de votre habitation. Si la hotte n'est pas munie de fiche électrique, monter une fiche à norme sur le câble d'alimentation qui soit adaptée à la tension indiquée sur la plaquette des caractéristiques. En cas de branchement électrique direct sur le réseau, il faudra placer un interrupteur omnipolaire entre l'appareil et le réseau ayant une ouverture minimum entre les contacts de 3 mm, et adapté à la tension et répondant aux normes en vigueur.

COMPOSANTS

- 2 brides C
- 1 bride de réduction G
- 1 raccord filtrant H (optionnel)
- 2 filtres charbon actif L (optionnel)



INSTALLATION

La hotte doit être assemblée au centre du plan de cuisson. La distance minimum entre le plan de cuisson et la surface inférieure de la hotte doit être de 650mm.

Pour l'assemblage de la hotte procéder de la manière suivante:

- 1) Faire n°6 trous (**X1-X2-J**) de 8mm respectant les chiffres indiqués à la fig. 1.
- 2) Pour les différents assemblages utiliser les vis et les vis tamponnées fournies..
- 3) Bloquer l'étrier **C** (fig. 2) à la paroi dans les trous **X1-X2**.
- 4) Fixer la hotte à la paroi dans les trous **J1** et **J2** (fig. 3) .
- 5) Assemblage **ASPIRANTE** ou **FILTRANT**.

• **ASPIRANTE**

En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de \varnothing 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

- En cas de branchement avec un tube de \varnothing 120 mm, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.

• **FILTRANT (OPTION)**

- Insérer le Raccord Sortie Air **H** (fig. 6).
- Assembler les filtres charbon actif **L** (fig. 7) en les centrant dans le support moteur **M** et les bloquer en tournant dans sens horaire (environ 10°) jusqu'à l'arrêt. Pour les opérations de démontage faire les opérations inverses.

- 6) Fixer la cheminée supérieure **A** (fig. 8) à l'étrier **C** (fig. 2/fig. 8) utilisant 4 vis autotaraudeuses de \varnothing 2,9mm en dotation. La distance entre les alésages de fixation **X1** et **X2** est déterminée par la hauteur de la cheminée supérieure **H**.
- 7) Appliquer frontalement la cheminée inférieure **B** (fig. 9) en élargissant légèrement les deux parties latérales et l'insérer ensuite dans la hotte (fig. 9).

UTILISATION - ENTRETIEN

UTILISATION

Nous vous recommandons de faire fonctionner l'appareil quelque temps avant de procéder à la cuisson de n'importe quel aliment, de le laisser fonctionner encore pendant 15 minutes après la cuisson et de toute manière tant que les odeurs n'auront pas disparu.

1) **Bandeau de commandes avec interrupteurs**

- Un interrupteur qui commande l'allumage de l'installation d'éclairage.
- Un interrupteur pour commuter les trois vitesses d'exercice.
- Un voyant général de signalisation moteur en service.

2) **Bandeau de commandes avec touches**

- Une touche qui commande l'allumage du moteur en première vitesse, indiquée pour une circulation d'air continue particulièrement silencieuse, en présence de faibles vapeurs de cuisson.
- Une touche qui commande le moteur en deuxième vitesse, indiquée dans la plupart des conditions d'emploi vu l'excellent rapport entre le débit d'air traité et le niveau de bruit.
- Une touche qui commande le moteur en troisième vitesse, indiquée en cas d'importantes émissions de vapeurs de cuisson, également pendant des périodes prolongées.
- Une touche qui commande l'allumage de l'installation d'éclairage.

ENTRETIEN

N.B. Pour n'importe quelle opération d'entretien et de réparation débranchez l'appareil.

1. **Eclairage**

Il est constitué par deux lampes de (28W - 40W). Pour effectuer un remplacement, suivre les instructions suivantes (fig.10): Retirer l'un des goujons qui se trouvent sur les côtés du plafonnier. Faire coulisser le verre sur le côté sans le goujon, jusqu'à dégager la pointe opposée, puis tirer légèrement vers le bas. Remplacer les lampes et remonter le verre en effectuant les opérations décrites ci-dessus à rebours.

2. **Filtres**

A des intervalles plus ou moins fréquents en fonction de leur utilisation, mais en tout cas une fois tous les 2 mois, les filtres métalliques doivent être lavés dans le lave-vaisselle ou à la main dans de l'eau tiède savonneuse (les filtres au charbon actif ne doivent jamais être lavés et doivent être remplacés tous les 2 mois).

3. **Nettoyage**

Pour ce qui concerne le nettoyage externe de la hotte, utiliser un chiffon humide et de l'alcool ou d'autres produits appropriés. N'employez pas de produits abrasifs.

IMPORTANT: Il est obligatoire d'effectuer les opérations de nettoyage de la hotte et des filtres, ainsi que de les remplacer périodiquement selon nos instructions pour éviter les risques d'incendie.

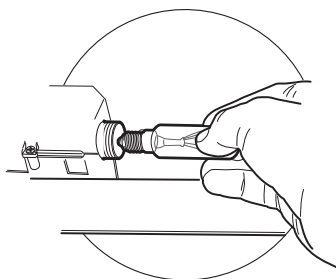
ATTENTION: Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par le non entretien des filtres anti-graisse (nettoyage tous les 2 mois) ainsi que par le non remplacement périodiques des filtres à charbon et par le non respect des instructions de montage et de branchement.








Eclairage

REPLACEMENT LAMPES

Lampe à incandescence de 28W - 40W

- Retirer la vis qui fixe le Support éclairage.
- Tirer le Support vers le bas.
- Extraire la Lampe du Support.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques.
- Remonter le Support éclairage.



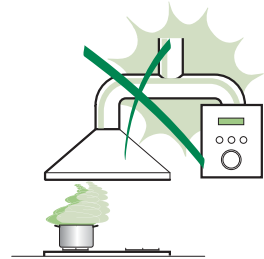
Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
	28	E14	220 - 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (ampoule) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (ampoule) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- △ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

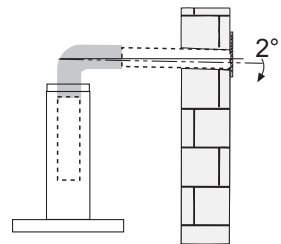
INSTALLATION

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschilds im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.



Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.

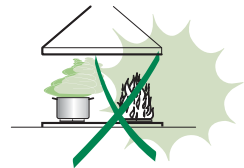
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.



- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
Achtung: Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.




- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

WARTUNG

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- „Wenn die Reinigung nicht nach den Anweisungen durchgeführt wird, besteht Brandgefahr“.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.



Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

HINWEIS - KOMPONENTEN

HINWEISE

Dieses Gerät ist sowohl als **ABLUFTHAUBE** (Abführung der Luft nach außen), als auch als **UMLUFTHAUBE** (Filterierung der Dünste im Innern) verwendbar.

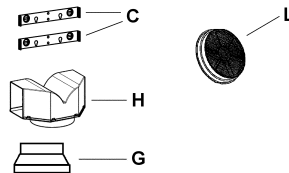
- Der Mindestabstand zwischen Kochfeld und Unterseite der Haube soll 650 mm betragen.
- Wenn die Luft nach Außen abgeführt wird (Abluftbetrieb), muss die Haube nach den folgenden Anweisungen installiert werden.
- Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.
- Das Abluftrohr der Haube darf keinesfalls an den Rauchabzug von Feuerstätten angeschlossen werden.
- Die Abluftvorschriften der zuständigen Behörden beachten.
- Niemals eine Flamme unter der Dunsthaube unbedeckt lassen.
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse II und muss daher nicht geerdet werden.
- Vor Wartungsarbeiten muss das Gerät spannungslos gemacht werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.

ANSCHLUSS DES STROMKABELS AN DAS NETZ

Vor der Installation muss kontrolliert werden, ob die am Typenschild im Geräteinnern angegebene Netzspannung der Spannung Ihres Haushalts entspricht. Falls das Gerät ohne Stecker ist, muss das Kabel mit einem genormten, für die am Typenschild angegebene Last ausreichenden Stecker versehen werden; bei direktem Anschluss an das Netz muss ein korrekt dimensionierter allpoliger Schalter mit einer Mindestkontaktöffnung von 3 mm zwischengeschaltet werden, der den einschlägigen Vorschriften entspricht.

KOMPONENTEN

- 2 Wandhalterungen **C**
- 1 Reduzierflansch **G**
- 1 Filterstutzen **H** (Option)
- 2 Aktivkohlefilter **L** (Option)



MONTAGE

Die Haube muss mittig über dem Kochfeld installiert werden. Der Mindestabstand zwischen Kochfeld und Unterseite der Haube soll 650 mm betragen.

Für die Installation wie folgt vorgehen:

- 1) 6 Löcher (**X1-X2-J**) mit 8 mm Durchmesser nach den Maßangaben der Abb.1 ausführen.
- 2) Die für die jeweilige Montage mitgelieferten Schrauben und Dübel verwenden.
- 3) Die Wandhalterungen **C** (Abb. 2) mittels der Bohrungen **X1-X2** an der Wand befestigen.
- 4) Die Haube mittels der externen Bohrlöcher **J1** und **J2** (Abb. 3) an der Wand befestigen.
- 5) Montage als **ABLUFTHAUBE** oder **UMLUFTHAUBE**:

ABLUFTBETRIEB

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (\varnothing 150 oder 120 mm) an den Auslass angeschlossen werden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres \varnothing 120 den Reduzierflansch **9** am Haubenausgang anbringen.
- Das Rohr mit passenden Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter ausbauen.

UMLUFTBETRIEB (OPTION)

- Den Filterstutzen **H** einbauen (Abb. 6).
- Den Aktivkohlefilter **L** (Abb.7) einlegen und durch Drehen im Uhrzeigersinn (um zirka 10°) einrasten lassen. Zum Ausbauen in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Montage der Kamine:

- 6) Befestigen Sie das obere Kaminteil **A** (Abb. 8) mit den vier beiliegenden, selbstschneidenden Schrauben \varnothing 2,9 mm an den Halterungen **C** (Abb.2/Abb.8). Der Abstand zwischen den Bohrlöchern **X1** und **X2** hängt von der Höhe des oberen Kaminteils **H** ab.
- 7) Um das untere Kaminteil **B** (Abb. 9) anzubringen die beiden Seitenteile leicht auseinanderbiegen und dann an der Haube einsetzen (Abb. 9).

BEDIENUNG - WARTUNG

BEDIENUNG

Die Dunsthaube ist, je nach Modellart, mit verschiedenen Schiebeschaltern oder Drucktasten an der Haubenfront ausgestattet, mit denen die Arbeitsflächenbeleuchtung und die Motorgeschwindigkeit geschaltet werden .

1) Schiebeschaltung

- Ein Schalter schaltet die Beleuchtung ein.
- Ein Schalter steuert die drei Gebläsestufen.
- Eine Kontrolllampe zeigt den Motorbetrieb an.

2) Drucktastenschaltung

- Ein Schalter schaltet die Beleuchtung ein
- Ein Schalter schaltet den Motor ein und aus (niedrigste Stufe).
- Ein Schalter schaltet die mittlere Stufe ein.
- Ein Schalter schaltet die höchste Stufe ein.
- Die rote Kontrolllampe zeigt an, wenn der Motor eingeschaltet ist.

3) Geschwindigkeitsstufen

- 1 / niedrig bei Benutzung einer Kochplatte
- 2 / mittel beim Gebrauch bis zu vier Kochplatten
- 3 / hoch beim Braten oder bei starkem Kochdunst

WARTUNG

N.B. Vor sämtlichen Wartungs- und Reparaturarbeiten bzw. vor Auswechseln der Lampen muss die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen werden.

1. Beleuchtung

Die Beleuchtung besteht aus zwei Lampen zu (28W - 40W). Beim Austausch einer Lampe ist wie folgt vorzugehen (**Abb.10**): einen der Stifte an der Lampenabdeckungsseite entfernen. Dann das Glas auf die Seite ohne Stift schieben, bis das gegenüberliegende Ende frei liegt und etwas senken. Die Lampen austauschen und die Glasabdeckung in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

2. Filter

Je nach Einsatzhäufigkeit müssen die **Metallfettfilter** in angebrachten Zeitabständen (maximal alle 2 Monate) demontiert und mit warmem Seifenwasser bzw. im Geschirrspüler gereinigt und trocken wieder montiert werden (**Aktivkohlefilter** dürfen keinesfalls gewaschen werden, sondern sind alle 2 Monate auszuwechseln).

3. Pflege

Zur Außenreinigung der Haube ein mit Alkohol oder zweckentsprechenden, handelsüblichen Reinigungsmitteln angefeuchtetes Tuch verwenden. Scheuermittel sind zu vermeiden.

WICHTIG: Offene Flammen schädigen die Filter; deshalb wird davon abgeraten, Gaskochstellen ohne Kochtopf brennen zu lassen. Die Maßnahmen zur Reinigung der Haube bzw. der Filter und das Auswechseln der Filter haben verbindlich gemäß unseren Vorschriften und in regelmäßigen Zeitabständen zu erfolgen, um Brandgefahr zu vermeiden.

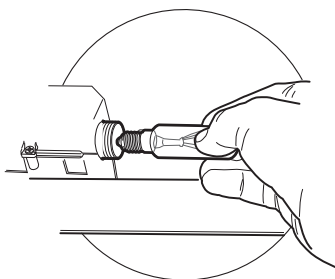
ACHTUNG: Die Herstellerfirma übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unterlassene Wartung des Fettfilters (alle zwei Monate auswaschen), unterlassenes Auswechseln des Aktivkohlefilters und Nichtbeachtung der obengenannten Anleitungen zur Montage und zum Elektronanschluss entstehen.








Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Glühlampen 28W - 40W

- Die Schraube der Lampenhalterung lösen.
- Die Lampenhalterung nach unten ziehen.
- Die Lampen herausziehen und durch eine neue ersetzen.
- Die Halterung wieder montieren.



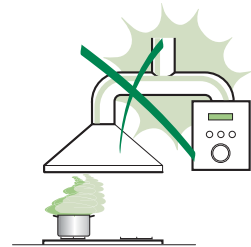
Lampe	Leistung (W)	Fassung	Spannung (V)	Größe (mm)	ILCOS-Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (Lampe) 220-240 (Starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (Lampe) 220-240 (Starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

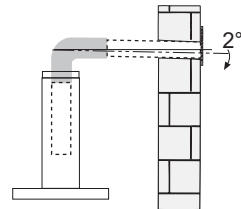
- △ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).



- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.



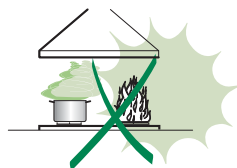
- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

Advertencia: No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.




- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

MANTENIMIENTO

- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

ADVERTENCIAS - COMPONENTES

ADVERTENCIAS

Este aparato ha sido proyectado para usarlo como campana **ASPIRANTE** (evacuación del aire hacia el exterior) o **FILTRANTE** (reactivación del aire en el interior).

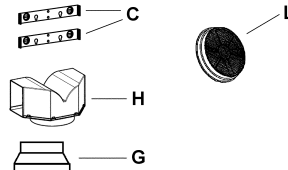
- La distancia mínima entre el plano de cocción y la parte inferior de la campana debe ser de 650mm por lo menos.
- Observar las siguientes instrucciones referentes al funcionamiento de la campana cuando el aire es encauzado hacia el exterior. (uso aspirante)
- Debe preverse una ventilación adecuada del local cuando la campana o los aparatos alimentados con energía diferente de la energía eléctrica se usan simultáneamente; la presión negativa de la habitación no debe superar 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- El aire recolectado no debe encauzarse hacia un conducto usado para la descarga de los humos de aparatos alimentados con energía diferente de la energía eléctrica.
- Respetar las prescripciones de las Autoridades competentes relativas a la descarga del aire que hay que evacuar.
- Evitar la presencia de llamas libres en el espacio debajo de la campana.
- La campana ha sido construida con aislamiento de Clase II por lo tanto no necesita conexiones de tierra.
- Antes de efectuar todas las operaciones de mantenimiento desconectar el aparato de la alimentación eléctrica.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.

CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN A LA RED

Antes de la instalación verificar que la tensión de la red indicada en la placa específica aplicada en el interior del aparato, corresponda a la tensión de su habitación. En el caso que la Campana no esté provista de enchufe, montar en el cable de alimentación un enchufe normalizado para la carga indicada en la placa de características; en el caso de conexión eléctrica directa a la red es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con apertura mínima entre los contactos de 3mm, adecuado a la carga y conforme a las normas vigentes.

COMPONENTES

- 2 bridas C
- 1 reducción Ø150-120mm G
- 1 collarin filtrante H (opcional)
- 2 filtros de carbón activo L (opcional)



INSTALACIÓN

La campana debe montarse al centro del plano de cocción. La distancia mínima entre el plano de cocción y la superficie inferior de la campana debe ser de 650mm.

Para el montaje de la campana proceder de la manera siguiente:

- 1) Hacer nº6 orificios (**X1-X2-J**) Ø 8mm respetando las cotas indicadas en la fig. 1.
- 2) Para los diferentes montajes usar los tornillos y los tornillos de expansión suministrados en dotación.
- 3) Bloquear los bridas **C** (fig. 2) a la pared en los orificios **X**.
- 5) Fijar la campana a la pared en los orificios externos **J1** e **J2** (fig. 3).
- 6) Fijar la brida de empalme **E** con los correspondientes tornillos autorroscantes Ø 2,9mm en la boca de salida del aire del motor en los orificios **Z** predispuestos (fig. 4).
- 7) Montaje **ASPIRANTE** o **FILTRANTE**:

• ASPIRANTE

Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de ø150 o 120 mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de ø120 mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.

• FILTRANTE (OPCIÓN)

- Introducir el collarin filtrante **H** (fig. 6).
 - Montar los filtros de carbón activo **L** (fig. 7) y bloquearlos girando en sentido horario (aproximadamente 10°) hasta que se acciona el tope de parada. Para desmontar efectuar las operaciones en orden inverso.
- 8) Fijar la chimenea superior **A** (fig. 8) en los bridas **C** (fig. 2/fig. 8) usando nº4 tornillos autorroscantes Ø2,9mm suministrados en dotación. La distancia entre los orificios de fijación **X1** y **X2**, queda determinada por la altura de la chimenea superior **H**.
 - 9) Aplicar frontalmente la chimenea inferior **B** (fig. 9) ensanchando ligeramente las dos partes laterales y luego insertarla en la campana (fig. 9).

USO - MANTENIMIENTO

USO

Les recomendamos hacer funcionar el aparato un poco antes de proceder a la cocción de cualquier alimento y dejarlo funcionar hasta 15 minutos después de la cocción, en todo caso hasta que haya desaparecido todo el olor.

1) Tablero de mandos con interruptores

- Un interruptor que manda el encendido de la instalación de iluminación.
- Un interruptor para conmutar las tres velocidades de ejercicio.
- Una luz indicadora general que señala que el motor está en función.

2) Tablero de mandos con pulsadores

- Un pulsador que manda el encendido del motor en primera velocidad, adecuada para un recambio de aire continuo particularmente silencioso, cuando hay pocos vapores de cocción.
- Un pulsador que manda el motor en segunda velocidad, adecuada a la mayor parte de las condiciones de uso, dada la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruidosidad.
- Un pulsador que manda el motor en tercera velocidad, adecuada para enfrentar las máximas emisiones de vapores de cocción, incluso por tiempos largos.
- Un pulsador que manda el encendido de la instalación de iluminación.

MANTENIMIENTO

NOTA. Antes de cualquier intervención de mantenimiento, reparación y eventual sustitución de las lámparas, desconectar el aparato de la red eléctrica.

1. Iluminación

Está formada por dos bombillas de (28W - 40W). Para cambiarlas seguir las siguientes instrucciones (fig. 10): Quitar uno de los pernos situados a los lados del plafón. Deslizar el cristal hacia el lado donde hemos quitado el perno hasta que quede suelta la punta opuesta y tirar suavemente hacia abajo. Cambiar las bombillas y volver a colocar el cristal siguiendo la secuencia opuesta.

2. Filtros

Con intervalos más o menos frecuentes, según el uso de la campana, en todo caso una vez cada 2 meses, los filtros metálicos deben desmontarse y lavarse con agua caliente jabonosa, o ser directamente lavados en lavavajillas y deben montarse nuevamente cuando están secos (los filtros de carbón activo no deben lavarse en absoluto y deben ser sustituidos cada 2 meses).

3. Limpieza

Para la limpieza externa de la campana usar un paño húmedo con alcohol o con productos adecuados que se encuentran en el comercio. Evite usar elementos abrasivos.

IMPORTANTE: El empleo de llamas libres es dañoso para los filtros, por lo tanto se aconseja no dejar encendido un quemador de gas sin olla. Es obligatorio limpiar la campana y los filtros, además de sustituirlos periódicamente según nuestras instrucciones para evitar peligros de incendio.

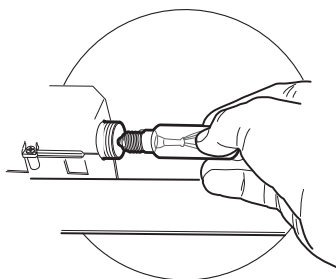
ATENCIÓN: La casa productora no responde por eventuales daños causados por la falta de mantenimiento del filtro anti-grasa (lavado cada dos meses), sustitución del filtro carbón y por no respetar las instrucciones de montaje y conexión eléctrica antes descritas.

Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

Bombillas incandescentes de 28W - 40W

- Quitar el tornillo que sujeta el plafón.
- Tirar del plafón hacia abajo.
- Destornillar las lámparas y sustituirlas con nuevas que tengan las mismas características.
- Volver a colocar el plafón operando en secuencia inversa.



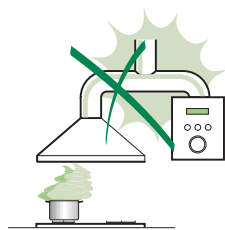
Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	28	E14	220 - 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lámpara) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lámpara) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- △ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

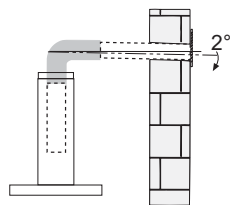
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.



Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.

- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.



- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα. **Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.




- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που ο καθαρισμός δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φρονίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Η συσκευή έχει μελετηθεί για να χρησιμοποιείται ως απορροφητήρας **ΑΠΑΓΩΓΗΣ** (απαγωγή του αέρα στο εξωτερικό) ή **ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ** (ανακύκλωση του αέρα στο εσωτερικό).

- Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του κάτω μέρους του απορροφητήρα πρέπει να είναι τουλάχιστον 650mm.
- Τηρείτε τις οδηγίες που ακολουθούν σχετικά με τη λειτουργία του απορροφητήρα για την απαγωγή του αέρα στο εξωτερικό. (μοντέλο απαγωγής)
- Όταν ο απορροφητήρας ή συσκευές που τροφοδοτούνται με άλλες πηγές ενέργειας εκτός της ηλεκτρικής χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα, πρέπει να προβλέπεται κατάλληλος αερισμός του χώρου. Η αρνητική πίεση του δωματίου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- Ο αέρας απαγωγής δεν πρέπει να καταλήγει σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των καπναερίων συσκευών που τροφοδοτούνται από άλλες πηγές ενέργειας εκτός της ηλεκτρικής.
- Τηρείτε τους κανονισμούς των αρμόδιων αρχών αναφορικά με την εκκένωση του αέρα για απαγωγή.
- Αποφύγετε την παρουσία ελεύθερης φλόγας στο χώρο κάτω από τον απορροφητήρα.
- Ο απορροφητήρας κατασκευάζεται με μόνωση Κλάσης II και κατά συνέπεια δεν απαιτεί σύνδεση γείωσης.
- Πριν από τις επεμβάσεις συντήρησης, αποσυνδέετε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και γνώση, εκτός εάν ελέγχονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

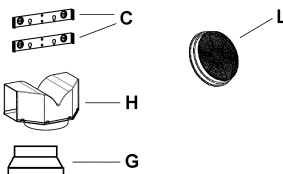
ΣΥΝΔΕΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΣΤΟ ΔΙΚΤΥΟ

Πριν την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό της συσκευής, αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου της κατοικίας σας. Σε περίπτωση που ο απορροφητήρας δεν διαθέτει φως, τοποθετήστε στο ηλεκτρικό καλώδιο ένα φως εγκεκριμένου τύπου για το φορτίο που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών. Σε περίπτωση άμεσης ηλεκτρικής σύνδεσης με το δίκτυο πρέπει να παρεμβάλλεται μεταξύ συσκευής και δικτύου πολυπολικός διακόπτης με ελάχιστο άνοιγμα μεταξύ των επαφών 3mm, διαστασιοποιημένος για το φορτίο και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

2 στηρίγματα στερέωσης C

- 1 φλάντζα συστολής **G**
- 1 ρακόρ φίλτραρίσματος **H** (προαιρετικά)
- 2 φίλτρα ενεργού άνθρακα **L** (προαιρετικά)



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Ο απορροφητήρας πρέπει να τοποθετηθεί στο κέντρο της επιφάνειας εστιών. Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του κάτω μέρους του απορροφητήρα πρέπει να είναι 650mm.

Για την τοποθέτηση του απορροφητήρα ενεργήστε ως εξής:

- 1) Ανοίξτε 6 τρύπες (**X1-X2-J**) Φ 8mm τηρώντας τις αποστάσεις της εικ. 1.
- 2) Για την τοποθέτηση χρησιμοποιήστε τις βίδες και τα ούπα του εξοπλισμού.
- 3) Τοποθετήστε στον τοίχο τα στηρίγματα **C** (εικ. 2) στις τρύπες **X1-X2**.
- 4) Στερεώστε τον απορροφητήρα στον τοίχο στις εξωτερικές τρύπες **J1** και **J2** (εικ. 3).
- 5) Τοποθέτηση μοντέλου **ΑΠΑΓΩΓΗΣ** ή **ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ**:

• ΜΟΝΤΕΛΟ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα Φ150 ή 120 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- Για σύνδεση με σωλήνα Φ120 mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.

• ΜΟΝΤΕΛΟ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

- Τοποθετήστε το ρακόρ ανακύκλωσης **H** (εικ. 6).
- Τοποθετήστε τα φίλτρα ενεργού άνθρακα **L** (εικ. 7) και στερεώστε τα γυρνώντας δεξιόστροφα (περίπου 10°) έως ότου ασφαλίσουν. Για την αφαίρεση εκτελέστε την αντίστροφη διαδικασία.

Τοποθέτηση καμινάδων

- 6) Στερεώστε την πάνω καμινάδα **A** (εικ. 8) στα στηρίγματα **C** (εικ. 2/ εικ. 8) χρησιμοποιώντας τις 4 λαμαρινόβιδες Φ2,9mm του εξοπλισμού. Η απόσταση ανάμεσα στις τρύπες στερέωσης **X1** και **X2** καθορίζεται από το ύψος της πάνω καμινάδας **H**.
- 7) Τοποθετήστε από εμπρός την πάνω καμινάδα **B** (εικ. 9) ανοίγοντας ελαφρώς τα δύο πλευρικά μέρη και στη συνέχεια τοποθετήστε την στον απορροφητήρα (εικ. 9).

ΧΡΗΣΗ - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΧΡΗΣΗ

Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή λίγο πριν αρχίσετε το μαγείρεμα των φαγητών και αφήστε την αναμμένη άλλα 15 λεπτά μετά το μαγείρεμα ή έως ότου εξαφανιστούν όλες οι οσμές.

1) Πίνακας χειριστηρίων με διακόπτες

- Ένας διακόπτης ελέγχει το άναμμα του φωτισμού.
- Ένας διακόπτης επιλέγει τις τρεις ταχύτητες λειτουργίας.
- Μία ενδεικτική λυχνία για τη σήμανση της λειτουργίας του μοτέρ.

2) Πίνακας χειριστηρίων με κουμπιά

- Ένα κουμπί ελέγχει το άναμμα του μοτέρ με την ταχύτητα, κατάλληλη για ιδιαίτερα αθόρυβη και συνεχή εναλλαγή του αέρα, με λίγους ατμούς από το μαγείρεμα.
- Ένα κουμπί επιλέγει τη δεύτερη ταχύτητα, κατάλληλη για την πλειοψηφία των συνθηκών χρήσης, με άριστη σχέση παροχής επεξεργασμένου αέρα και στάθμης θορύβου.
- Ένα κουμπί επιλέγει την τρίτη ταχύτητα, κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα, ακόμη και για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Ένα κουμπί ελέγχει το άναμμα του φωτισμού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜ. Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, επισκευής και ενδεχόμενης αντικατάστασης των λαμπτήρων, αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

1. Φωτισμός

Περιλαμβάνει δύο λαμπτήρες των (28W - 40W). Για την αντικατάστασή τους ενεργήστε ως εξής (εικ.10):

Βγάλτε μία από τις ασφάλειες στα πλευρά της πλαφονιέρας. Μετακινήστε το καπάκι προς την πλευρά χωρίς ασφάλεια έως ότου ελευθερωθεί το απέναντι άκρο και στη συνέχεια τραβήξτε ελαφρά προς τα κάτω. Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες και τοποθετήστε το καπάκι με την αντίστροφη διαδικασία.

2. Φίλτρα

Κατά διαστήματα που εξαρτώνται από τη χρήση του απορροφητήρα και οπωσδήποτε μια φορά κάθε 2 μήνες πρέπει να αφαιρείτε τα μεταλλικά φίλτρα και να τα πλένετε με ζεστό νερό και απορρυπαντικό ή σε πλυντήριο πιάτων και στη συνέχεια να τα τοποθετείτε στεγνά (τα φίλτρα ενεργού άνθρακα δεν πρέπει να πλένονται σε καμία περίπτωση και να αντικαθίστανται κάθε 2 μήνες).

3. Καθαρισμός

Για τον εξωτερικό καθαρισμό του απορροφητήρα χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με οινόπνευμα ή με κατάλληλα προϊόντα του εμπορίου. Αποφύγετε τη χρήση προϊόντων σε σκόνη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η χρήση ελεύθερης φλόγας μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα φίλτρα και κατά συνέπεια συνιστάται να μην αφήνετε αναμμένο τον καυστήρα αερίου χωρίς σκεύη. Για την αποφυγή κινδύνων πυρκαγιάς είναι αναγκαίο να τηρούνται οι οδηγίες για τον καθαρισμό του απορροφητήρα και των φίλτρων καθώς και για την περιοδική τους αντικατάσταση.

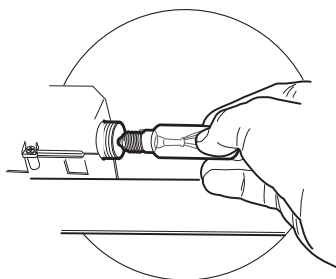
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες που οφείλονται σε ελλιπή συντήρηση του φίλτρου (πλύσιμο κάθε δύο μήνες), μη αντικατάσταση του φίλτρου ενεργού άνθρακα και μη τήρησης των οδηγιών εγκατάστασης και ηλεκτρικής σύνδεσης.








Φωτισμός

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

Λαμπτήρες πυρακτώσεως των 28W - 40W

- Βγάλτε τη βίδα που στηρίζει την πλαφονιέρα.
- Ξεβιδώστε το λαμπτήρα και αντικαταστήστε τον με έναν καινούριο με τα ίδια χαρακτηριστικά.
- Τοποθετήστε την πλαφονιέρα.



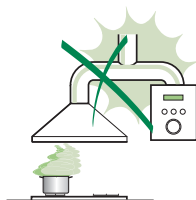
Λαμπτήρας	Κατανάλωση (W)	Κάλυκας	Τάση (V)	Διαστάσεις (mm)	Κωδικός ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (λαμπτήρας) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (λαμπτήρας) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- △ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

УСТАНОВКА

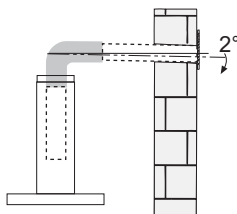
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).



- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.

- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).

- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

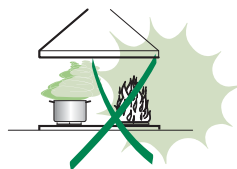


- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.

- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.




- “ **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

УХОД

- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Данный прибор спроектирован для использования в качестве вытяжки с **ВЫТЯЖНОЙ ВЕНТИЛЯЦИЕЙ** (отводом воздуха из помещения наружу) или вытяжки с **РЕЖИМОМ РЕЦИРКУЛЯЦИИ** (очищением воздуха с возвратом в то же помещение).

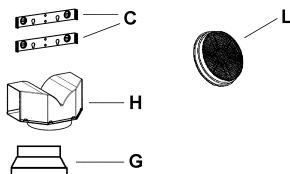
- Минимальное расстояние между варочной панелью и нижней частью вытяжки должно составлять не менее 650 мм.
- Необходимо соблюдать приведенные ниже указания по работе вытяжки с отводом воздуха наружу (режим вытяжной вентиляции).
- Необходимо предусмотреть надлежащую вентиляцию помещения в тех случаях, когда вытяжка и приборы, потребляющие энергию, отличную от электрической, используются одновременно; отрицательное давление в помещении не должно превышать 4 Па (4×10^{-5} бар).
- Нельзя выполнять отвод воздуха через дымоходы, предназначенные для вывода паров и газов от приборов, которые потребляют энергию, отличную от электрической.
- Необходимо соблюдать нормы коммунальных служб по отводу удаляемого воздуха.
- Следует избегать наличия открытого пламени в пространстве под вытяжкой.
- В вытяжке предусмотрена степень изоляции класса II, поэтому нет необходимости выполнять заземление.
- Прежде чем выполнять какие-либо операции по техобслуживанию, необходимо отключить прибор от электрической сети.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ К СЕТИ

Прежде чем произвести установку вытяжки, проверьте соответствие напряжения, указанного на специальной табличке внутри прибора, напряжению сети вашей квартиры. Если на вытяжке отсутствует вилка, установите на кабеле питания стандартную вилку, соответствующую указанному на табличке характеристикам напряжению. В случае прямого подключения прибора к сети между ним и сетью необходимо установить многополюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм. Выключатель должен выдерживать нагрузку сети и соответствовать действующим нормам.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- 2 крепежные скобы **C**
- 1 переходной фланец **G**
- 1 фильтрующий штуцер **H** (по заказу)
- 2 угольных фильтра **L** (по заказу)



УСТАНОВКА

Вытяжка должна быть установлена над центром варочной панели. Минимальное расстояние между варочной панелью и нижней частью вытяжки должно составлять не менее 650 мм.

Для монтажа вытяжки необходимо выполнить описанные ниже действия.

- 1) Просверлить 6 отверстий (**X1-X2-J**) Ø 8 мм, соблюдая размеры, указанные на Рис. 1.
- 2) Для монтажа воспользоваться винтами и дюбелями, поставляемыми в комплекте.
- 3) Закрепить скобы **C** (Рис. 2) на стене в отверстиях **X1-X2**.
- 4) Закрепить вытяжку на стене во внешних отверстиях **J1** и **J2** (Рис. 3).
- 5) Смонтировать исполнение с **ВЫТЯЖНОЙ ВЕНТИЛЯЦИЕЙ** или **РЕЖИМОМ РЕЦИРКУЛЯЦИИ**

• ВЫТЯЖНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

Для установки исполнения с вытяжной вентиляцией подсоединить вытяжку к отводящим трубам посредством жесткой или гибкой трубы Ø150 или 120 мм (на усмотрение лица, выполняющего установку).

- При подсоединении посредством трубы Ø120 мм вставить переходной фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубу соответствующими трубными зажимами. Необходимые для этого детали не входят в комплект поставки.
- Снять, если имеются, угольные фильтры, предотвращающие появление запахов.

• ИСПОЛНЕНИЕ С РЕЖИМОМ РЕЦИРКУЛЯЦИИ (ПО ЗАКАЗУ)

- Вставить фильтрующий штуцер **H** (Рис. 6).
- Установить угольные фильтры **L** (Рис. 7) и закрепить их, повернув по часовой стрелке (около 10°) до щелчка. Для демонтажа выполнить указанные действия в обратной последовательности.

Монтаж дымоходов

- 6) Закрепить верхний дымоход **A** (Рис. 8) на скобах **C** (Рис. 2/Рис. 8), пользуясь 4 самонарезающими винтами Ø2,9 мм, поставляемыми в комплекте. Расстояние между крепежными отверстиями **X1** и **X2** определяется высотой верхнего дымохода **H**.
- 7) Приложить спереди нижний дымоход **B** (Рис. 9), раздвинув немного две боковые стороны, и вставить его затем в вытяжку (Рис. 9).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рекомендуется включать прибор незадолго до начала приготовления пищи и оставлять его работать еще в течение 15 минут после завершения приготовления или до тех пор, пока не будут устранены запахи.

1) Панель управления с выключателями

- Выключатель освещения.
- Переключатель скоростей работы
- Сигнальная лампочка работы двигателя

2) Панель управления с кнопками

- Кнопка включения двигателя на первой скорости. Этот режим обеспечивает воздухообмен с пониженным шумом и используется при небольшом количестве паров и дыма.
- Кнопка включения двигателя на второй скорости. Этот режим пригоден для большинства условий использования благодаря оптимальному соотношению между объемом пропускаемого воздуха и уровнем шумов.
- Кнопка включения двигателя на третьей скорости. Этот режим обеспечивает удаление максимального объема паров и дыма, даже в течение длительного времени.
- Кнопка включения освещения.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Прежде чем выполнять любые операции по техобслуживанию, ремонту или замене лампочек, необходимо отключить прибор от электрической сети.

1. Освещение

Для освещения предусмотрено две лампочки мощностью по (28W - 40W)Вт. Для их замены следует выполнить описанные ниже действия (Рис.10).

Вынуть один из штырей с боковой стороны плафона. Сдвинуть стекло в сторону без штыря до освобождения противоположного конца, затем потянуть слегка книзу. Заменить лампочки и установить стекло, выполнив указанные действия в обратной последовательности.

2. Фильтры

Необходимо достаточно часто (с учетом режима использования вытяжки), но не реже раза в 2 месяца, снимать металлические фильтры и мыть их в теплой мыльной воде или же непосредственно в посудомоечной машине. После этого фильтры необходимо высушить и установить на свое место (угольные фильтры никогда не моются; их следует менять каждые 2 месяца).

3. Чистка

Для чистки внешних поверхностей вытяжки пользоваться мягкой тканью со спиртом или другими подходящими средствами, имеющимися в продаже. Не следует пользоваться абразивными составами.

ВНИМАНИЕ! Наличие открытого огня представляет опасность для фильтров, поэтому не рекомендуется оставлять горелку включенной без установленной сверху посуды. Необходимо выполнять операции по чистке вытяжки и фильтров, а также периодическую замену последних, следуя нашим инструкциям с тем, чтобы избежать опасности пожара.

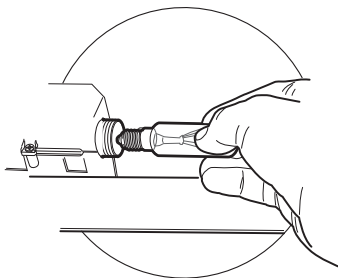
ВНИМАНИЕ! Фирма-изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, возникший в результате недостаточного ухода за жировым фильтром (мойка каждые два месяца), невыполнения замены угольного фильтра и несоблюдения описанных выше инструкций по монтажу и подключению к электрической сети.








Освещение

ЗАМЕНА ЛАМП

Лампы накаливания 28W - 40W Вт.

- Снять винт крепления плафона.
- Отвинтить лампу и заменить ее на новую с такими же характеристиками.
- Поставить на место металлические противожировые фильтры.



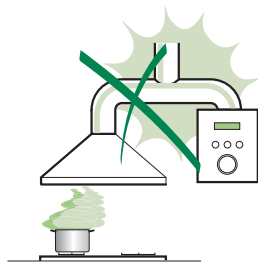
Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (ММ)	Код ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (лампа) 220-240 (пускатель)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (лампа) 220-240 (пускатель)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

PATARIMAI IR NUORODOS

△ Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.

MONTAVIMAS

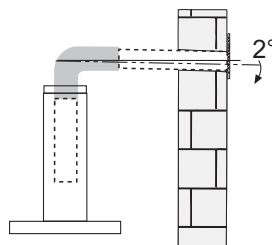
- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausias saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.



- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti.

Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.

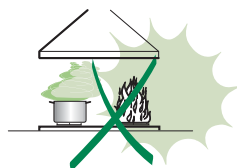
- Garų rinktuvo nejunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambaryje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.



- Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
- Gartraukiui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.
[spėjimas!] Jei sraigtai ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.

NAUDOJIMAS

- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudodami giliają keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po garų surinktuvo negaminkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atlikti be priežiūros negalima.




- **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

PRIEŽIŪRA

- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
- Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove.
- Aktyvuotos anglies filtras yra neplaunamas ir antrą kartą nenaudojamas, turi būti pakeistas apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvas naudojami intensyviai.
- Neatlikus numatyto valymo, gali kilti gaisro pavojus.
- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.



Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buitinių atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimančį elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į vietines miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą nusipirkote.

ĮSPĖJIMAI - DALYS

ĮSPĖJIMAI

Šis įrenginys skirtas naudoti kaip TRAUKOS (į išorę) arba RECIRKULIACIJOS (filtravimo) gartraukis. Instrukcijoje nurodyti brėžinių matavimai yra pateikti dviem viryklės gartraukių modeliams. Labai svarbu, kad atlikdami įrengimo darbus žiūrėtumėte į reikiamą brėžinį.

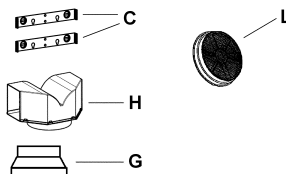
- Minimalus atstumas tarp viryklės paviršiaus ir metalinių riebalų filtrų gartraukio apatinės dalies turi būti 650 mm.
- Šis gartraukis turi būti įrengtas laikantis įrengimo instrukcijų ir visų reikalavimų.
- Jei patalpoje, kurioje bus naudojamas gartraukis, yra degimo įrenginys, naudojantis kurą (pvz., centrinio šildymo boileris), jo dūmtraukis turi būti išvestas iš patalpos ir sandarus.
- Jei yra kitokių dūmtraukių arba įrenginių, pasirūpinkite, kad patalpoje būtų pakankamai oro.
- Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar, kad gartraukis garų nestumtų į patalpą.
- Šio įrenginio vamzdžių sistema negali būti jungiama prie jokios ventiliacinės sistemos, naudojamos kitam tikslui.
- Šio įrenginio vamzdžių sistema negali būti jungiama prie jokios jau esančios ventiliacinės sistemos, naudojamos kitam tikslui.
- Nepalikite atviros ugnies po gartraukiu, neruoškite patiekalų, apipilamų spiritu ir uždegamų.
- Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinio, jautimo arba protinio išsivystymo trūkumų arba neturintiems patirties ir žinių, išskyrus tuos atvejus, kai tokie asmenys yra prižiūrimi arba jiems apie naudojimą paaiškino asmuo, atsakingas už prietaiso saugumą.
- Vaikus turi prižiūrėti suaugusieji, kad vaikai nežaistų su įrenginiu.

ELEKTROS LAIDO JUNGIMAS Į ELEKTROS TINKLĄ

Prieš pastatymą patikrinkite, ar tinklo įtampa, nurodyta prietaiso techninių duomenų lentelėje, atitinka jūsų namuose esančio elektros tinklo įtampą. Jei su prietaisu kištukas nepateiktas, prie elektros laido montuokite kištuką, atitinkantį techninių duomenų lentelėje nurodytą apkrovą; jungdami tiesiogiai į elektros tinklą, įmontuokite daugiapolį grandinės pertraukiklį, kurio minimalus tarpas tarp kontaktų yra 3 mm, o dydis atitinka apkrovą tarp prietaiso ir elektros tinklo; įsitikinkite, ar jo tipas atitinka nustatytus reikalavimus.

DALYS

- 2 sienos laikytuvai C
- 1 vamzdžio sistemos kaištis G (150–120 mm)
- 1 oro išleidimo jungtis H (pasirenkama)
- 2 anglies pluošto filtrai L (pasirenkama)



MONTAVIMAS

Gartraukis turi būti įrengtas centrinėje dalyje virš viryklės. Minimalus atstumas tarp viryklės paviršiaus ir metalinių riebalų filtrų gartraukio apatinės dalies turi būti ne mažesnis kaip 650 mm.

Gartraukio įrengimo tvarka

- 1) Išgręžkite šešias 8 mm diametro skylės, nurodytas **X1-X2-J**, ir įdėkite plastmasinius kaiščius taip, kaip parodyta 1 pav., laikikliai turi būti montuojami taip, kaip parodyta padidintame vaizde.
- 2) Pritvirtinkite du laikiklius **C** prie sienos dviem pateiktais varžtais (įkiškite varžtus į skylės linijoje **X1-X2**, kaip parodyta 2 pav.).
- 3) Nuleiskite viršutinę dalį žemyn palei sieną, kad nustatytumėte virš tarpiklio esančią pagrindinę skylę, tada pritvirtinkite viršų prie sienos dviem pateiktais varžtais (varžtus įkiškite į viršutines išorines skylės **J1** ir **J2**, kaip parodyta 3 pav.).
- 4) **TRAUKIMO ARBA RECIRKULIACIJOS ĮRENGIMAS**

• TRAUKA (PER VAMZDŽIŲ SISTEMĄ)

Įrengdami trauką skirtą modelį, prijunkite gartraukį prie dūmtraukio naudodami lankstų arba standų \varnothing 150 arba 120 mm vamzdį. Pasirinkimas priklauso nuo įrengimo darbus atliekančio žmogaus.

- Norėdami įrengti \varnothing 120 mm oro šalinimo jungtį, uždėkite reduktoriaus jungę **9** ant gartraukio išėjimo angos.
- Pritvirtinkite vamzdį vamzdžio spaustuvais (nepateikti).
- Išimkite susidėvėjusius anglies pluošto filtrus.

• RECIRKULIACIJA (FILTRAVIMAS)

- Kai gartraukis montuojamas recirkuliaciniam režimui, oro išleidimo angos jungtis **H** turėtų būti tvirtinama taip, kaip parodyta 6 pav.
- Tvirtinkite (pasirenkama) anglies pluošto filtrus pakartodami veiksmus kiekvienai variklio korpuso pusei. Suderinkite dvi pagrindines filtro **L** išpjovas, tada pasukite filtrą pagal laikrodžio rodyklę, kad filtras užsifikuotų reikiamoje padėtyje, kaip parodyta 7 pav. **ĮSPĖJIMAS:** jei metaliniai riebalų filtrai nevalomi ir anglies pluošto filtrai reguliariai nekeičiami, galimas gaisro pavojus.

Dūmtraukio tvirtinimas

5) VIRŠUTINIO DŪMTRAUKIO DALIES TVIRTINIMAS

Norėdami pritvirtinti viršutinį dūmtraukį **A**, nustatykite viršutinį kraštą virš laikiklio **C**, kaip parodyta 8 pav., ir pritvirtinkite dūmtraukį dviem 2,9 mm savisriegiais.

Atstumas **H** tarp tvirtinimo skylių **X1** ir **X2** nustatomas pagal viršutinio dūmtraukio **A** aukštį.

6) APATINIO DŪMTRAUKIO DALIES TVIRTINIMAS

Norėdami pritvirtinti apatinį dūmtraukį **B**, praplatindami užpakalinius kraštus padidinkite angą, tada pritvirtinkite dūmtraukį **B** virš dūmtraukio **A**, kaip parodyta 9 pav.

NAUDOJIMAS - VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

NAUDOJIMAS

Gartraukis valdomas keliais slankaus jungiklio arba mygtukų, sumontuotų ant gartraukio priekio, perjungimais; mygtukai nustato apšvietimą ir ventilatoriaus variklio greitį. Šis gartraukis nepašalina garų.

1) SLANKŪS JUNGIKLIAI

- Jungiklis nustato viryklės viršaus (kur gaminamas maistas) apšvietimą – ĮJUNGTA / IŠJUNGTA.
- Jungiklis reguliuoja ventilatoriaus greitį – IŠJUNGTA / ĮJUNGTA 1–2–3.
- Jei raudona neoninė lemputė dega – variklis yra ĮJUNGTA.

2) MYGTUKINIS JUNGIKLIS

- Jungiklis valdo viryklės viršaus (kur gaminamas maistas) apšvietimą – ĮJUNGTA / IŠJUNGTA.
- Mygtuku variklis IŠJUNGIAMAS / ĮJUNGIAMAS, nustatomas mažas greitis.
- Mygtuku variklis perjungiamas į vidutinio greičio nuostatą.
- Mygtuku variklis perjungiamas į didelio greičio nuostatą.
- Jei raudona neoninė lemputė dega – variklis yra ĮJUNGTA.

3) GREIČIO NUOSTATAI

- 1 – mažas greitis pasirenkamas, kai maistas verdamas ant lėtos ugnies arba kai kepamas tik vienoje keptuvėje.
- 2 – vidutinis greitis pasirenkamas, kai maistas verdamas arba ruošiamas keliose keptuvėse.
- 3 – didelis greitis pasirenkamas, kai maistas troškinamas arba ruošiamas maistas, turintis stiprų aromatą.

PRIEŽIŪRA

Įsidėmėkite! Prieš atlikdami priežiūros ir valymo darbus arba prieš keisdami lemputes, išjunkite gartraukį iš elektros tinklo.

1. Apšvietimas

Dvi (28W - 40W) lemputės. Kaip keisti lemputes, parodyta 10 pav. Išimkite vieną iš kaiščių, esančių lempos dangčio šone. Stumkite stiklą į tą pusę, iš kurios buvo išimtas kaištis, kol bus atlaisvintas priešingas kraštas, tada švelniai patraukite žemyn. Pakeiskite lemputes ir vėl įdėkite stiklą, kartodami nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka.

2. Filtrai

- Metalinis riebalų filtras turi būti valomas kas du mėnesius arba dažniau, jei gartraukis naudojamas nuolat. Gartraukį galima plauti indų plautuvėje arba rankomis naudojant švelnų ploviklį ar skystą muilą. Keisdami filtras įsitikinkite, kad jie sausi.
- Anglies pluošto filtrai neplaunami ir turi būti keičiami kas 2 mėnesius arba dažniau, jei gartraukis nuolat naudojamas.

3. Valymas

Gartraukį rekomenduojama valyti drėgna šluoste ir švelniu skystu buitiniu valikliu. Niekada nenaudokite abrazyvinių valymo medžiagų.

SVARBU! Jei naudojate dujų degiklį prijungtą prie gartraukio, niekada nepalikite degiklių neuždengtų, kol naudojamas gartraukis arba jei keptuvės buvo nenuimtos. Labai svarbu laikytis visų gartraukio ir filtrų valymo instrukcijų. Jei filtras keisite nesilaikydami šių instrukcijų, galimas gaisro pavojus.

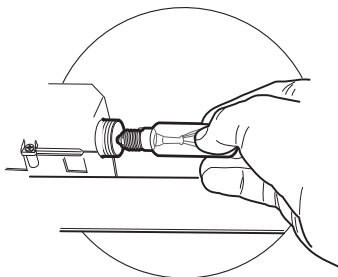
DĖMESIO! Gamintojas nepriima atsakomybės už žalą arba sužeidimus, kurie įvyko dėl įrengimo, priežiūros ir filtrų keitimo tvarkos (kad būtų išvengta gaisro pavojaus, kai filtrai yra prisigėrę riebalų) instrukcijų nesilaikymo.








Apšvietimas

APŠVIETIMUI NAUDOJAMA

28W-40W lemputė

- Nuimkite varžtą, kuris užtikrina lempą.
- Ištraukite lubas žemyn.
- Išsukite blogą lemputę ir tuo pačiu keliu įsukite naują.
- Sumontuokite atvirkštine tvarka dangtelį.



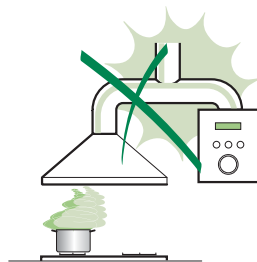
Lemputė	Galingumas (W)	Lizdas	Įtampa (V)	Matmenys (mm)	ILCOS kodas
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lemputė) 220-240 (starteris)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lemputė) 220-240 (starteris)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI

△ Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsiet atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.

UZSTĀDĪŠANA

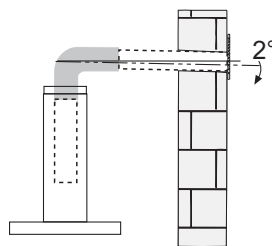
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).



- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu.

Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.

- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītiem), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.

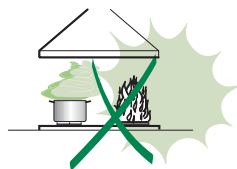


- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.

- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
- Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.
Brīdinājums: Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.

IZMANTOŠANA

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājāsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārlicinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dzīlās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietvertu bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.




- “ **UZMANĪBU**: Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas.”

APKOPE

- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
- Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Aktīvās ogles filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Nespēja veikt tīrīšanu, kā norādīts var izraisīt ugunsbīstamību.
- Nosūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.



Simbols  uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.

BRĪDINĀJUMI - SASTĀVDAĻAS

BRĪDINĀJUMI

Šī ierīce ir izstrādāta lietošanai gan **EKSTRAKCIJAS** (izsūkšana uz ārpusi pa dūmvada kanāliem), gan **RECIRKULĀCIJAS** (filtrēšanas) tvaika nosūcējā. Šīs brošūras rasējumos norādītie mērījumi attiecas uz diviem plīts tvaiku nosūcēja modeļiem. Tāpēc ir svarīgi, lai Jūs skatītu pareizo rasējumu, veicot mērījumus instalācijai.

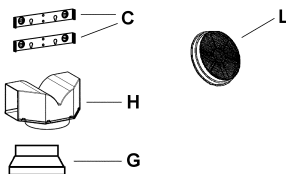
- Minimālajam attālumam starp karsēšanas virsmu un metāla tauku filtriem tvaika nosūcēja apakšdaļā ir jābūt 650 mm.
- Plīts tvaika nosūcējs ir jāuzstāda saskaņā ar uzstādīšanas instrukcijām, un ir jāievēro visas prasības.
- Ja telpā, kur tiek lietots plīts tvaika nosūcējs, atrodas ar šķidro kurināmo darbināma ierīce, piemēram, centrālās apkures tvaika katls, tad tā dūmvadam ir jābūt hermētiskam vai līdzsvara dūmvada tipam.
- Ja ir uzstādīti cita tipa dūmvadi vai ierīces, tad nodrošināt, lai telpā būtu adekvāta gaisa padeve.
- Ja tvaika nosūcēja vilkme un ierīce tiek barota ar enerģiju, kas nav elektroenerģija, tad negatīvais spiediens telpā nedrīkst pārsniegt 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- Kanālu sistēma šai ierīcei nedrīkst būt pievienota nekādai ventilācijas sistēmai, kas tiek izmantota citam mērķim.
- Kanālu sistēma šai ierīcei nedrīkst būt pievienota nekādai esošajai ventilācijas sistēmai, kas tiek izmantota citam mērķim.
- Neatstāt atklātu liesmu un gatavot flambē zem šī plīts tvaika nosūcēja.
- Šī iekārta nav paredzēta izmantošanai cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar samazinātām fiziskajām, jūtības vai mentālajām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, kad tiem tiek sniegtas instrukcijas par iekārtas izmantošanu vai nodrošināta tādas personas uzraudzība, kura atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jāpieskata, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlētos ar ierīci

BAROŠANAS KABELĀ PIESLĒGŠANA ELEKTROTĪKĻAM

Pirms uzstādīšanas pārbaudīt elektrotīkla spriegumu, kas norādīts uz ierīces iekšpusē esošās tehnisko datu plāksnītes, lai ierīce atbilstu Jūsu mājā esošā elektrotīkla spriegumam. Ja tvaika nosūcējam nav uzstādīta kontaktdakša, tad licencētam elektriķim ir jāuzstāda barošanas kabelis kopā ar kontaktdakšu, kas atbilst uz tehnisko datu plāksnītes norādītajai slodzei; pieslēdzot tieši elektrotīklam, ievietojot paketes ķēdes pārtraucēju ar minimālo kontakta apertūru 3 mm, lai lielums būtu piemērots izmantojamai slodzei starp ierīci un elektrotīklu, pārliecinoties, ka tips atbilst spēkā esošajām prasībām.

SASTĀVDAĻAS

- Sienas kronšteini **C** Nr. 2
- Kanālu sistēmas krāns **G** Nr. 1 150-120 mm
- Gaisa izvades pieslēgums **H** Nr. 1 (Pēc pasūtījuma)
- Kokogles filtri **L** Nr. 2 (Pēc pasūtījuma)



UZSTĀDĪŠANA

Plīts tvaika nosūcējs ir jāuzstāda virs ēdiena gatavošanas ierīces centra. Minimālajam attālumam no plīts virsmas līdz metāla tauku filtriem tvaika nosūcēja apakšdaļā jābūt vismaz 650 mm.

Lai uzstādītu tvaika nosūcēju veikt zemāk minēto:

- 1) Izurbt sešus 8 mm diametra caurumus **X1-X2-J** un ievietot komplektā esošos plastmasas dībeļus, kā parādīts 2. att., nodrošinot, ka kronšteinu ir uzstādīti, kā parādīts.
- 2) Nostiprināt divus kronšteinus **C** pie sienas, ieskrūvējot divas komplektā esošas skrūves divos caurumos uz līnijas **X1-X2**, kā parādīts 2. att.
- 3) Pabīdīt korpusu lejup pa sienu, lai izvietotu galveno caurumu virs paplāksnes, pēc tam nostiprināt korpusu sienai, ieskrūvējot divas komplektā esošas skrūves caur diviem ārējiem caurumiem korpusa stīpā **J1** un **J2**, kā parādīts 3. att.
- 4) **EKSTRAKCIJAS UN RECIRKULĀCIJAS UZSTĀDĪŠANA:**

• EKSTRAKCIJA (KANĀLU SISTĒMA)

Uzstādot kanālu sistēmas versiju, pievienot tvaika nosūcēju dūmvadam, izmantojot elastīgu vai cietu cauruli \varnothing 150 vai 120 mm, izvēli atstājiet uzstādītāja ziņā.

- Lai uzstādītu \varnothing 120 mm gaisa izplūdes savienojumu, ievietot sašaurināšanas uznavu **9** tvaika nosūcēja korpusa izvadē.
- Nostiprināt cauruli, izmantojot piemērotas caurules skavas (netiek piegādātas).
- Noņemt jebkādas aktivētās ogles filtrus.

• RECIRKULĀCIJA (FILTRĒTS)

- Ja tvaika nosūcējs ir uzstādīts recirkulācijas režīmā, tad ir jāuzstāda gaisa izplūdes savienojums **H**, kā parādīts 6. att.
- Uzstādīt ogles filtrus (pēc pasūtījuma), atkārtot zemāk minēto operāciju motora pārsega katrā pusē. Novietot divas galvenā cauruma gropes filtrā **L** un pagriezt filtru pulksteņrādītāja darbības virzienā, lai filtru fiksētu, kā parādīts 7. att. **BRĪDINĀJUMS:** Metāla tauku filtru neiztīrīšana un ogles filtru neatlikšana atpakaļ rada iespējamu ugunsgrēka bīstamības risku.

Dūmvada uzstādīšana

5) AUGŠĒJĀ DŪMVADA UZSTĀDĪŠANA

Uzstādīt augšējo dūmvadu **A** (8. att.) pie kronšteinu **C** (2. att. / 8. att.), izmantojot komplektā esošās 2,9 mm skrūves. Attālums starp fiksējošiem caurumiem **X1** un **X2** tiek noteikts pēc augšējā dūmvada **H** augstuma.

6) APAKŠĒJĀ DŪMVADA UZSTĀDĪŠANA

Lai uzstādītu apakšējo dūmvadu **B**, pielikt nedaudz spēka divām malām, lai palielinātu atvēruma platumu, pēc tam ievietot dūmvadu **B** tvaika nosūcējā (9. att.).

IZMANTOŠANA - APKOPE

LIETOŠANA

Plīts tvaika nosūcēja funkcionēšana tiek kontrolēta, izmantojot virkni bīdņu vai spiedpogu, kas uzstādītas tvaika nosūcēja priekšpusē, kā arī regulē virsmas apgaismojumu un ventilatora motora ātrumu. Šis plīts tvaika nosūcējs nevar aizvadīt tvaiku.

1) BĪDĀMI SLĒDŽI

- Slēdzis regulē virsmas apgaismojumu – IESLĒGTS/IZSLĒGTS.
- Slēdzis regulē ventilatora motora ātrumu IZSLĒGTS/IESLĒGTS-1-2-3.
- Sarkana neona signāllampīņa iedegas, ja tiek IESLĒGTS motors.

2) SPIEDPOGU SLĒDŽI

- Slēdzis regulē virsmas apgaismojumu – IESLĒGTS/IZSLĒGTS.
- Poga IZSLĒDZ/IESLĒDZ motoru pie zema ātruma uzstādījuma.
- Poga pārslēdz motoru uz vidēja ātruma uzstādījumu.
- Poga pārslēdz motoru uz augsta ātruma uzstādījumu.
- Sarkana neona signāllampīņa iedegas, ja tiek IESLĒGTS motors.

3) ĀTRUMA UZSTĀDĪJUMI

- 1/zems ātrums ir jāuzstāda, veicot vārīšanu vai lietojot tikai vienu pannu.
- 2/vidējs ātrums ir jāuzstāda, veicot ēdiena gatavošanu uz četrām pannām.
- 3/augsts ātrums ir jāuzstāda, cepot taukus vai gatavojot ēdienu ar spēcīgu aromātu.

TEHNISKĀ APKALPOŠANA

N.B. Pirms jebkādas tehniskās apkalpošanas, tīrīšanas vai lampu nomainīšanas, atvienot tvaika nosūcēju no elektrotīkla.

1. Apgaismojums

Ietver divas kvēlspuldzes (28 W - 40 W). Lai nomainītu kvēlspuldzes, veikt zemāk minēto (10. att.): Noņemt vienu no tapām lampas vāka malās. Pabīdīt stiklu malas virzienā, no kuras izņemta tapa, kamēr neatbrīvojas pretējā mala, pēc tam uzmanīgi pavilkt lejup. Izņemot spuldzi un atlikt atpakaļ, atkārtojot iepriekšminētās operācijas pretējā secībā.

2. Filtri

- Metāla tvaiku filtrs ir jātīra ik pēc diviem mēnešiem vai biežāk, ja tvaika nosūcējs tiek lietots patstāvīgi un tas ir tīrāms trauku mazgājamā mašīnā vai ar rokām, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli vai šķidrās ziepes. Novietojot vietā, nodrošināt, lai tas būtu sauss.
- Ogles filtru nevar mazgāt, un tas ir jānomaina ik pēc 2 mēnešiem vai biežāk, ja tvaika nosūcējs tiek lietots patstāvīgi.

3. Tīrīšana

Tīrot tvaika nosūcēju, ieteicams izmantot samitrinātu drānu un maigu šķidru mājāsaimniecības tīrīšanas līdzekli. Nekad nelietot abrazīvus tīrīšanas materiālus.

SVARĪGI: Izmantojot gāzes degli kopā ar plīts tvaika nosūcēju, nekad neatstāt plīts degļus nenosegtus, ja tvaika nosūcējs tiek lietots, vai kad ir noņemtas pannas. Ļoti svarīgi ir ievērot visas instrukcijas tvaika nosūcēja un filtru tīrīšanai. Pastāv iespējams ugunsgrēka bīstamības risks, ja filtri nav nomainīti saskaņā ar instrukcijām.

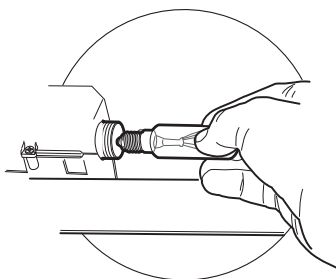
UZMANĪBU: Ražotājs atsakās no jebkādas atbildības par jebkādu bojājumu vai savainojumu, kas gūts uzstādīšanas, tehniskās apkalpošanas instrukciju un norādīto filtru nomainīšanas laiku dēļ (lai nepieļautu iespējamu ugunsgrēka risku, ja filtri ir piesūkušies ar taukiem).








Apgaismojums

GAISMAS ĶĒRMEŅA NOMAĪŅA

28W – 40W kvēlspuldze.

- Izskrūvēt skrūvi, kas nostiprina apgaismojuma atbalstu.
- Paviļkt apgaismojuma atbalstu lejup.
- Izņemt lampu un nomainīt pret citu tāda paša tipa lampu.
- Atlikt vietā apgaismojuma atbalstu pretējā secībā.



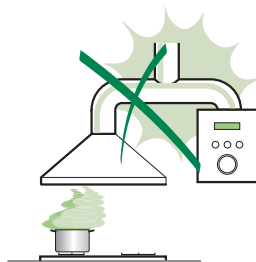
Lampa	Jauda (W)	Līdzda	Spriegums (V)	Gabarīti (mm)	ILCOS kods
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lampa) 220-240 (starteris)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampa) 220-240 (starteris)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD

- △ Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.

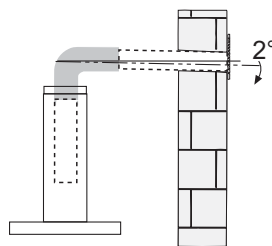
PAIGALDAMINE

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et voluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoitude garanteeriks adekvaatse maanduse.



Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.

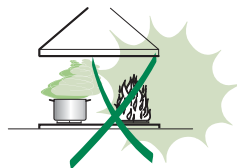
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaaspliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Köögil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.



- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema ülaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.
Hoiatus: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.
- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.

KASUTAMINE

- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeke.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.



- “ **ETTEVAATUST:** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.”.

HOOLDUS

- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).
- Rasvafiltrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.
- Aktiivsoefilter ei ole pestav ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini.
- "Puhastamise siintoodud viisil mitte teostamise tagajärjeks on tulekahju oht."
- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.



— sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

HOIATUS - KOMPONENDID

HOIATUSED

See seade on loodud kasutamiseks kas **IMEMIS-** (torustiku abil välja juhtimine) või **RETSIRKULATSIOONIGA** (filtreeriva) pliidikummina. Käesolevad brošüüris olevatel joonistel toodud mõttmed viitavad kahele pliidikummi mudelile. Seega on tähtis, et vaataksite paigaldusmõõtmiste tegemisel õiget joonist.

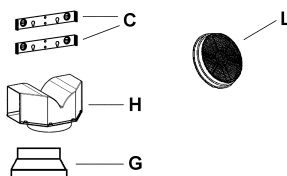
- **Minimaalne vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi alumisel küljel asuvate metallist rasvafiltrite vahel peab olema 650 mm.**
- See pliidikumm tuleb paigaldada vastavalt paigaldusjuhistele ja kinni tuleb pidada kõigist nõuetest.
- Kui ruum, kus pliidikummi kasutatakse, sisaldab kütusepõletusseadet, näiteks keskkütteboilerit, peab selle lõõr olema suletud ruumiga või tasakaalustatud lõõri tüüpi.
- Muud tüüpi lõõride või seadmete paigaldamisel kindlustage, et ruumil on piisav varustatus õhuga.
- Kui pliidikumm ja elektrist erineva energia abil töötav seade töötavad korraga, ei tohi alarõhk ruumis ületada 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- Selle seadme torustik ei tohi olla ühendatud ühegi ventilatsioonisüsteemiga, mida kasutatakse mõnel muul otstarbel.
- Selle seadme torustik ei tohi olla ühendatud ühegi olemasoleva ventilatsioonisüsteemiga, mida kasutatakse mõnel muul otstarbel.
- Ärge jätke selle pliidikummi alla lahtisi lekke ega flambeerige.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega

TOITEKAABLI ÜHENDAMINE VÖRGUTOITEGA

Enne paigaldamist veenduge, et seadmes oleval andmeplaadil toodud toitepinge vastab teie kodus saadaval olevale. Kui pliidikumm ei ole varustatud pistikuga, paigaldage toitekaablile andmeplaadil toodud koormuse jaoks heakskiidetud tüüpi pistik; otse võrgutoitega ühendamisel sisestage minimaalse kontaktavaga 3 mm ja seadme ja võrgutoite vahel oleva koormuse jaoks sobiva suurusega omnipolaarne automaatkaitse, veendudes, et selle tüüp vastab kehtivatele reeglitele.

KOMPONENDID

- 2 No Seinaklambrid **C**
- 1 No 150 - 120 mm torumuuhv **G**
- 1 No Õhuväljundi ühendus **H** (valikuline)
- 2 No Söefiltrid **L** (valikuline)



PAIGALDAMINE

Pliidikumm tuleb paigaldada tsentraalselt pliidi kohale. Minimaalne vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi alumisel küljel asuvate metallist rasvafiltri vahel peab olema vähemalt 650 mm. Pliidikummi paigaldamiseks toimige järgmiselt:

- 1) Puurige kuus 8 mm läbimõõduga auku punktidesse **X1-X2-J** ja sisestage kaasasolevad plastmassist tüüblid, nagu näidatud joonisel 2, kindlustades klambrite paigaldamise vastavalt suurendusele.
- 2) Kinnitage mõlemad klambrid **C** seinale, sisestades kaks kaasasolevatest kruvidest läbi kahe ava liinil **X1-X2**, nagu näidatud joonisel 2.
- 3) Libistage kate seina mööda alla, et leida seihi kohal olev lukuauk, seejärel kinnitage kate seinale, sisestades kaks kaasasolevatest kruvidest läbi kahe kate ääres oleva ava **J1** ja **J2**, nagu näidatud joonisel 3.
- 4) **IMEMIS- VÕI RETSIRKULATSIOONIGA PAIGALDUS:**

IMEMINE (TORUSTIKUGA)

Torustikuga versiooni paigaldamisel ühendage pliidikumm lõõriga painduva või jäiga \varnothing 150 või 120 mm toru abil, selle valik jääb paigaldajale.

- \varnothing 120 mm õhumuühenduse paigaldamiseks sisestage pliidikummi korpuse väljundile siirdmikäärik **9**.
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrite abil (ei ole kaasas).
- Eemaldage kõik aktiivsõefiltrid.

RETSIRKULATSIOON (FILTREERITUD)

- Kui pliidikumm paigaldatakse retsirkulatsioonirežiimis, tuleb õhuväljundi ühendus **H** paigaldada nagu näidatud joonisel 6.
- Paigaldage (valikulised) sõefiltrid, korrates järgmist operatsiooni mootori kate mõlemal küljel. Asetage kaks lukuaugu pesa filtrisse **L** ja pöörake filtrit selle paigale lukustamiseks päripäeva, nagu näidatud joonisel 7.
HOIATUS: Metallist rasvafiltri mittepuhastamine ja sõefiltrite mitte korrapäraselt vahetamine võib põhjustada tuleohtu.

Lõõri paigaldamine

5) ÜLEMISE LÕÕRI PAIGALDAMINE

Ülemise lõõri **A** paigaldamiseks asetage lõõri ülemine äär üle klambri **C**, nagu näidatud joonisel 8, ja kinnitage lõõr kahe kaasasoleva 2,9 mm plekikruviga.

Vahemaa **H** kinnitusavade **X1** ja **X2** vahelises kõrguses määrab ülemise lõõri **A** kõrgus.

6) ALUMISE LÕÕRI PAIGALDAMINE

Alumise lõõri **B** paigaldamiseks rakendage kahele tagumisele äärel kergelt jõudu, et suurendada ava laiust, seejärel viige lõõr **B** lõõrile **A**, nagu näidatud joonisel 9.

KASUTAMINE - HOOLDUS

KASUTAMINE

Pliidikummi funktsioone juhib hulk pliidikummi ette paigaldatud liugur- või vajutusnuppe, mis juhivad tööpinna valgustust ja ventilaatori mootori kiirusi. See pliidikumm ei eemalda auru.

1) LIUGURNUPUD

- Tööpinna valgustust juhtiv lüliti - SISSE/VÄLJA.
- Ventilaatori kiirusi juhtiv lüliti - VÄLJA/SISSE-1-2-3.
- Kui mootor on SISSE lülitatud, süttib punane neonlamp.

2) VAJUTUSNUPUD

- Tööpinna valgustust juhtiv lüliti - SISSE/VÄLJA.
- Mootorit VÄLJA/madalal kiirusel SISSE lülitav lüliti.
- Mootorit keskmisele kiirusele lülitav lüliti.
- Mootorit kõrgele kiirusele lülitav lüliti.
- Kui mootor on SISSE lülitatud, süttib punane neonlamp.

3) KIIRUSE SEADED

- 1/Madal tuleks valida tasasel keetmisel või ainult ühe panni kasutamisel.
- 2/Keskmine tuleks valida kuni nelja panni kasutamisel.
- 3/Kõrge tuleks valida tugeva lõhnaga toidu praadimisel või keetmisel.

HOOLDUS

NB! Enne igasuguste hooldustööde, puhastamise või pirnide vahetamise teostamist ühendage pliidikumm võrgutoitest lahti.

1. Valgustus

Koosnev kahest (28W - 40W) pirstist. Pirnide vahetamiseks toimige järgmiselt (joonis 10): Eemaldage üks tihtvidest lambikatte külgedel. Libistage klaasi eemaldatud tihtviga külje suunas kuni teine äär on vaba, seejärel tõmmake seda õrnalt allapoole. Vahetage pirnid ja paigaldage klaas uuesti, korrates ülaltoodud operatsioone vastupidises järjekorras.

2. Filtrid

- Metallist rasvafiltreid tuleb puhastada kord kahe kuu jooksul või sagedamini, kui pliidikummi kasutatakse pidevalt, ning neid saab pesta nõudepesumasinas või käsitsi pehme puhastusaine või vedela seebiga. Tagasi paigaldamisel veenduge, et need oleks kuivad.
- Sööefiltrit ei saa pesta ning see tuleb vahetada vähemalt iga 2 kuu järel või sagedamini, kui pliidikummi kasutatakse pidevalt.

3. Puhastamine

Pliidikummi puhastamisel on soovitatav kasutada niisket lappi ja pehmet vedelat majapidamises kasutatavat puhastusvahendit. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid puhastusmaterjale.

TÄHTIS: Gaasipliidi kasutamisel koos pliidikummiga ärge kunagi jätke pliidi põleteid katteta, kui pliidikumm on kasutuses või kui pannid on eemaldatud. Väga tähtis on järgida kõiki pliidikummi ja filtrite puhastamise juhiseid. Kui filtreid vastavalt nendele juhistele ei vahetata, võib see tekitada tuleohtu.

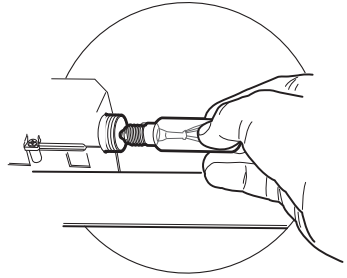
TÄHELEPANU: Tootja ei võta endale mingit vastutust kahjustuste või vigastuste eest, mille põhjuseks on juhiste mittejärgimine paigaldamisel, hooldamisel või filtrite vahetus-aeade suhtes (et vältida võimalikku tuleohtu, kui filtrid on rasvaga küllastunud).








Valgustus

VALGUSTUSE VAHETAMINE

28W - 40W hõõglamp.

- Eemaldage valgustuse tuge kinni hoidev kruvi.
- Tõmmake valgustuse tugi alla.
- Eemaldage pirn ja asendage see teise sama tüüpi pirniga.
- Paigaldage valgustuse tugi vastupidises järjekorras tagasi.



Pirn	Võimsus (W)	Pesa	Pinge (V)	Mõõtmed (mm)	ILCOS kood
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (pirn) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (pirn) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

△ تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفا لخصائص إفرادية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.

التركيب

• المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخاطئ أو الاستعمال الخاطئ.



• المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى إققرات الأحجام والتركيب).

• تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.

• للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرصة.

قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطة

أنبوب قطره 120 مم. يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.

• لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ).

• اذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال

على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية

الجيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفق

الغاز عند الخروج. يجب أن يمتلك المطبخ فتحة

لمباشرة الى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء

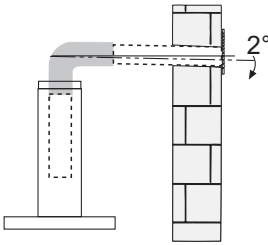
المنظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع

المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب

أن لا يتجاوز الضغط السلبى في المكان 0,04 م بار

لمنع الأبخرة من الارتداد الى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.

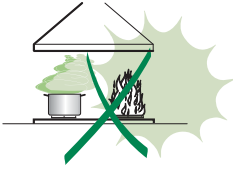
• في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.



- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي الواردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- استخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات إلى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3 ملم.

الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، ويهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد لمن أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.




- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة "فلامبيه" تحت المدخنة: فقد تسبب حريق.
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين للخطورة الاستخدام الخاطئ. إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يلعبون بالجهاز. التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف.

- "تحذير: الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

الصيانة

- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- نظف و/أو بذل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).
- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق.
- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف.
- "خطر حدوث حريق إذا لم يتم اتباع التعليمات عند التنظيف"
- تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.



الرمز  فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير الى إمكانية التخلص من الجهاز كأبي لجهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه الى أحد المراكز المتخصصة باعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والايكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تنجم عن التخلص غير السليم للمنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلا حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من النفايات أو بالمحل الذي اشتريته منه المنتج.

التحذيرات – المكونات

تحذيرات :-

- هذا الشفاط صمم لسفط الدهون و بخار الطهي وطردها الي الخارج او اعادة توزيعها داخليا بعد الفلتره و تنقيتها داخل الشفاط .
- المقاييس المبينة علي الرسومات داخل الكتالوج خاصة بنوعين من موديلات الشفاط لذا يجب التأكد من السم الصحيح المطابق لنوع الموديل عند اخذ المقاييس اثناء عملية التركيب .
 - المسافة المسموح بها بين فلتر الدهون داخل الشفاط وبين سطح الطهي لا تقل عن 650سم .
 - يجب ان يتم التركيب طبقا لتعليمات التركيب وبناءا علي المتطلبات الموجودة بها .
 - في حالة وجود اجهزة اخري تعمل بواسطة الوقود داخل غرفة الشفاط مثل سخان التدفئة المركزي يجب ان يكون هناك منفذ للتهوية داخل الغرفة .
 - في حالة اشتراك الشفاط مع الاجهزة الاخرى لنفس مصدر الكهرباء يجب الا يتجاوز معدل ضغط الغرفة عن (0.04 امبير) لمنع عودة الابخرة للغرفة مرة اخري عن طريق الشفاط .
 - يجب الا يتصل نظام الطرد الخاص بالشفاط باي نظام تهوية خاص لغرض اخر .
 - عدم ترك شعلة البوتاجاز مشتعلة او وضع اي موقد اخر للطهي اسفل الشفاط .
 - قاصرين عقليا أو معاقين (بما فيهم الأطفال)، أو من قبل أشخاص لا يمتلكون الخبرة أو الإدراك، إلا في الحالات التي يكون فيها إشراف من قبل أشخاص مدركين وحريصين على سلامتهم.
 - يجب الإشراف على الأطفال والتأكد من عدم اللعب أو العبث من قبلهم بالجهاز.

توصيل كابل تغذية التيار الكهربائي

قبل القيام بالتركيب تأكد من أن قوة التيار للشبكة والمشار إليها على اللوحة الملتصقة داخل الجهاز، تطابق قوة التيار في شبكة منزلكم. في حال عدم وجود القابس في المدخنة، يرجى القيام بتركيب قابس للكابل يتناسب مع الجهد المشار إليه فوق اللوحة، في حال التوصيل المباشر بالشبكة فمن الضروري تركيب مفتاح قاطع أحادي القطب بين الشبكة والجهاز مع فتحة أقطبها 3 مم بين التماس، وأن يكون مناسب للجهد وأيضا مطابق للشروط واللوائح السارية.

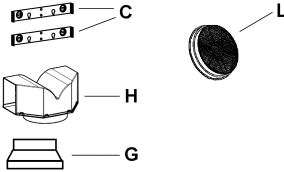
المكونات :-

عدد 2 حامل حائطي . (C)

عدد 1 طبه طرد مقاس (120سم/150سم) (G)

عدد 1 مشترك مخرج هوائي . (H) (حسب وضعية الاستخدام)

عدد 2 فلتر كربون (L) (حسب وضعية الاستخدام)



يجب تركيب الشفاط بطريقة مركزية فوق سطح جهاز الطهي

- المسافة بين سطح الطهي و فلتر الدهون لا تقل عن (650سم)

لتركيب الشفاط اتبع الاتي :-

- 1 - اثقب فتحتين بطول (8سم) (X1-X2 J) ثم ادخل فيشر المسامير البلاستيك (كما هو مبين في الصورة رقم 2) وتأكد من تثبيت الحامل الحائطي كما هو مبين بالشكل السابق .
- 2 - ثبت الحاملين علي الحائط وادخل المسامير في الثقوب التي تم تجهيزها في الشكل (X1-X2) وكما هو مبين في الصورة رقم 2 .
- 3 - انزل الستارة من الحائط لكي يتم تحديد مكان الفتحات ثم قم بتثبيت الستارة علي الحائط عن طريق ادخال مسمارين داخل الفتحات الخارجية لحافة الستارة (J1-J2) وكما هو مبين في الصورة رقم 2 .
- 4 - عملية الشفط و عملية اعادة التوزيع :-

التركيب:-

الشفط (الطرد) :-

عند ضبط الشفاط في وضع الشفط قم بتوصيل بمدخنة (مرنة او صلبة) بحيث يبلغ قطرها (120سم/150سم) علي حسب راي فني التركيب .

- لتركيب موصل عادم الهواء و البالغ قطره (120سم) ادخل المخفض رقم (9) داخل جسم الشفاط .

- ثبت الماسورة في المكان المخصص لها باستخدام عدة تثبيت المواسير .

- انزع اي فلاتر موجودة داخل الشفاط .

اعادة التوزيع (الفلتره) :-

عند ضبط الشفاط لوضع اعادة التوزيع فاعن مخرج الهواء (H) يجب ان يكون مثبت كما هو مبين في الصورة رقم (6)

- قم بتركيب فلتر الكربون من خلال تكرار نفس العملية علي جانبي مكان الموتور ضع مفتاحي الفلتر داخل شقي

الموجودين في منتصف الفلتر (L) وقم بتشغيل الميقات الذكي للفلتر بنفس الضع المبين في الصورة رقم (7) .

تحذير :-

يمكن التعرض لمخاطر الحريق في حالة عدم تنظيف فلتر الدهون المعدني او عدم استبدال بصفة مستمرة .

تركيب المدخنة:-

5 - تركيب الجزء العلوي :-

لتركيب الجزء العلوي من المدخنة Aضع حافة المدخنة العلوية فوق الحامل (كما هو مبين في الصورة رقم 8) ثم قم بتثبيت

المدخنة باستخدام مسمارين مقاس (2.9سم) ذاتي الربط .

- المسافة Hفي الارتفاع بين الثقوب X1 – X2تحدد بناء علي ارتفاع الجزء العلوي للمدخنة A .

6 - تركيب الجزء السفلي :-

لتركيب الجزء السفلي من المدخنة اجذب بقوة حواف مؤخرة المدخنة حتي تتسع عرض المدخنة ثم ضع المدخنة Bعلي

المدخنة A كما هو مبين في الصورة رقم (9) .

يتم التحكم في وظائف الشفاط عن طريق عدة مفاتيح توجد في جانب الشفاط او في مقدمة الشفاط وذلك للتحكم في مستوي الاضائة و سرعة الموتور .

1 - المفاتيح الجانبية :-

- مفتاح للتحكم في مستوي الاضائة (فتح / غلق)
- مفتاح للتحكم في سرعة الموتور (غلق/فتح/ 3/2/1)
- لمبة حمراء للدلالة علي عمل الموتور

2- المفاتيح الامامية :-

- مفتاح للتحكم في مستوي الاضائة (فتح / غلق)
- مفتاح لضبط سرعة الموتور علي اقل سرعة (فتح / غلق)
- مفتاح لضبط سرعة الموتور علي السرعة المتوسطة
- مفتاح لضبط سرعة الموتور علي اعلي سرعة .
- لمبة حمراء للدلالة علي عمل الموتور .

3 - ضبط السرعات :-

- 1/ اقل سرعة : عند استخدام اناء واحد في الغلي البطئ
- 2/ سرعة متوسطة : عند طهي اربعة اناات .
- 3/ اعلي سرعة : عند القلي او طهي اطعمة ينتج منها بخار كثيف .

عملية الصيانة :-

قبل اجراء اي نوع من الصيانة او التنظيف او تغيير اللمبة يجب فصل التيار الكهربائي عن الشفاط .

1 - الاضائة :-

تتم من خلال مصباحين (40W - 28W) و لتغيير المصباح يتبع الاتي وكما هو مبين في الصورة رقم 10 . انزع احد كليبسات الموجودة بجائني غطاء اللمبة انزع الغطاء الزجاجي في اتجاه المكبس الذي تم نزع حته حتى تتحرك حافة الجانب الاخر ثم اسحبها برفق الي الاسفل . ثم استبدل اللمبة واعد تركيب الغطاء الزجاجي بتكرار نفس خطوات العملية الخاصة بالامر السابق .

2 - الفلتر :-

يجب تنظيف الفلتر المعدني كل شهرين مرة او اكثر بصفة مستمرة طبقا لمعدل استخدام الشفاط كما يمكن تنظيفه داخل غسالة الاطباق او الغسيل اليدوي مستخدما سائل التنظيف ويترك ليجف قبل اعاده تركيبه مرة اخري .
فلتر الكربون لا يمكن تنظيفه ولكن يستبدل علي الاقل كل شهرين او اكثر حسب حالة الاستخدام .

3 - التنظيف :-

عند تنظيف الشفاط ينصح باستخدامقطة قماش مبلللمع سائل التنظيف ويحذر استخدام اي مواد مزيلة .

هام :-

- عند تشغيل البوتاجاز اثناء عمل الشفاط يجب عدم ترك شعلة البوتاجاز مشتعلة دون وجود اناء فوقها .
- يجب اتباع التعليمات الخاصة بعملية تنظيف الفلتر و الشفاط .
- يمكن التعرض لمخاطر الحريق في حالة عدم استبدال الفلتر طبقا للتعليمات .

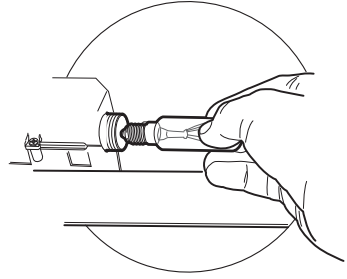
تنبيه :-








المصنع غير مسئول عن اي ضرر او تلف ناتج عن عدم اتباع التعليمات الخاصة بعملية التركيب و الصيامة و اوقات استبدال الفلاتر التي سبق الاشارة اليها (لتجنب التعرض لمخاطر الحريق عند حدوث تشعب للفلتر بالدهون)

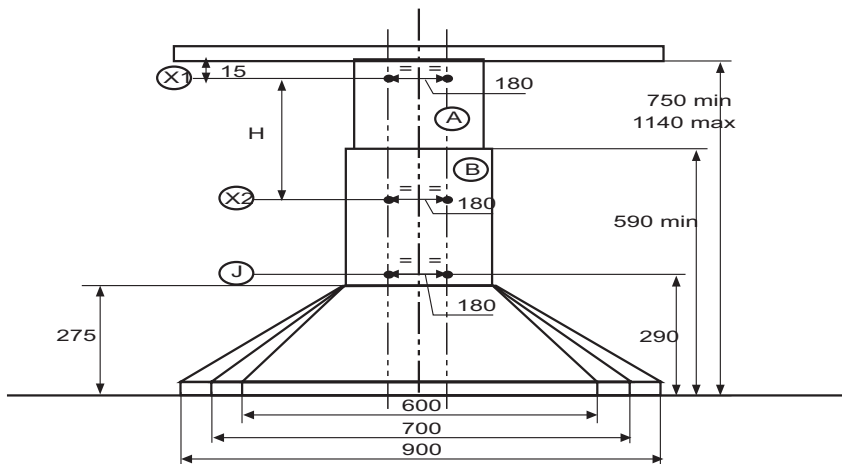
تبدال المصابيح

المصباح بقوة 28W - 40W

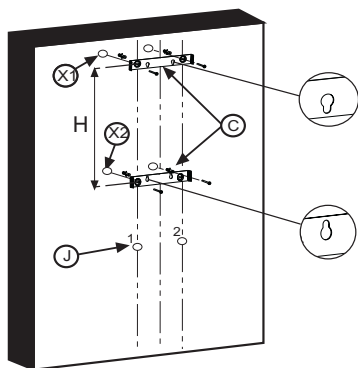
- اخلع البراغي المثبتة لحاوية المصباح السقفية.
- اسحب الحاوية السقفية للأسفل.
- قم بفك المصباح واستبدله بأخر من نفس المواصفات.
- أعد تركيب حاوية المصباح السقفية باتباع التعليمات بالترتيب المعكوس.



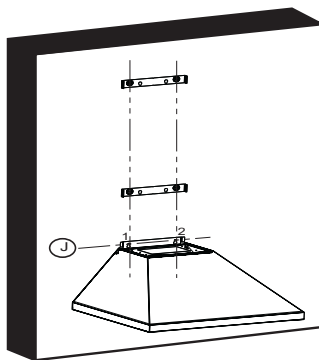
المصباح	الاستهلاك (واط)	التوصيله	الفولتاج (واط)	الأبعاد (مم)	رمز الـ ILCOS
	28	E14	220 - 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	(مصباح) 60 (محفز) 220-240	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	(مصباح) 91 (محفز) 220-240	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23



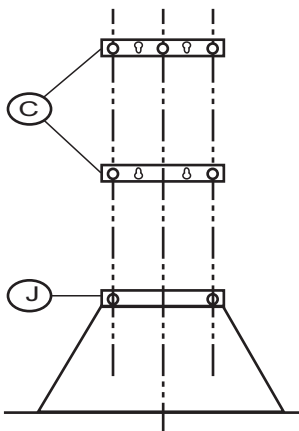
1



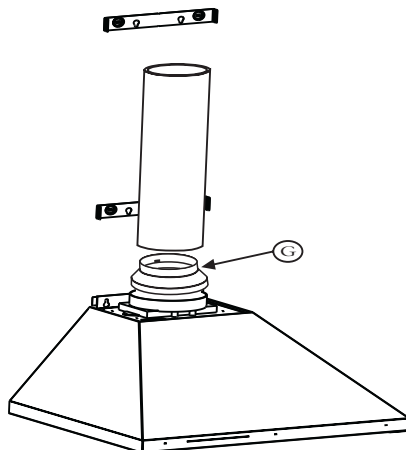
2



3

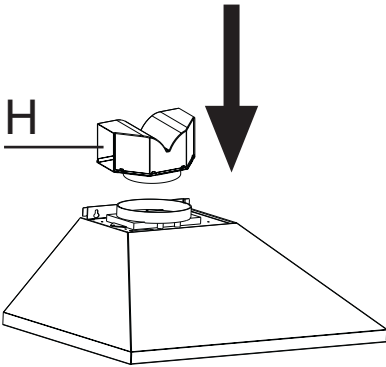


4

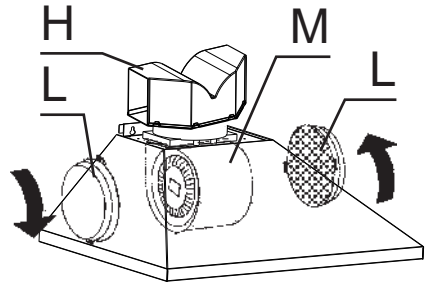


5

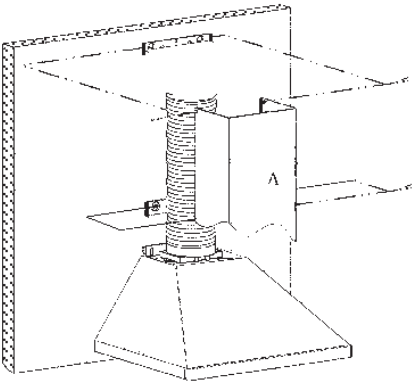
6



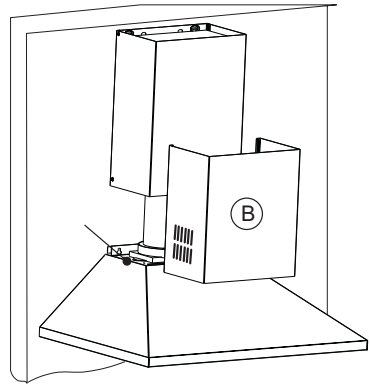
7



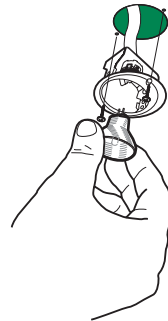
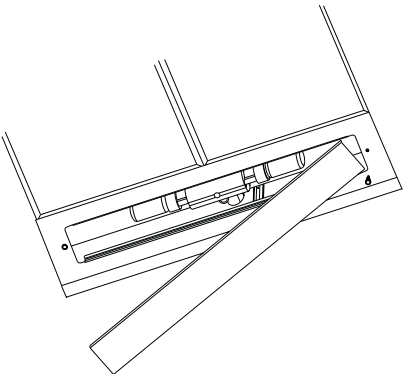
8



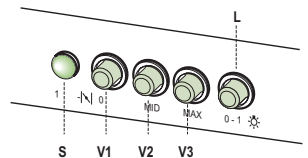
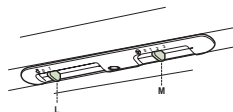
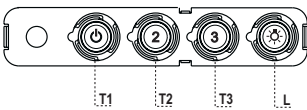
9



10



11



CE